

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLÉN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET”-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.
Félre . . . 3 „
Negyedévre . . . 1 „ 50 kr.

Bérmentetlen levelek csak ismert kezekből fogadhatók el.

Kéziratok nem adhatók vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyiltérben minden garmond sor díja 20 kr.

HIRDETÉS DIJJA

Hivatalos hirdetéseknek:
Minden szó után 1 kr.
Azonfelül bélyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy diszbutékkal vagy körzettel ellátott hirdetésekért termékek szerint minden negyszög centim. után 3 kr. számítatik.
Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

Hála és kegyelet.

— Ajánlva a vármegyei Közgyűlés figyelmébe. —

Nem ösmerem személyesen, a kiket méltatok, de ösmerem országos jó tetteiket, áldozatkészségüket, a mi hazánkra és specialiter a mi Zemplénvármegyénkre dicsfényt áraszt a világ előtt.

A jótékonyság, az önzetlen áldozatkészség, a mit *Andrássy Dénes* gróf és neje évtizedek óta gyakorolnak, példátlan és megérdemlik, hogy a magyar nemzet, de különösen Zemplénvármegye, a mely vármegye e nagyfiát, *Andrássy Dénes* gróft, magáénak mondhatja, leboruljon e nemeslelkű nagy ur emberi érzülete és áldozatkészsége előtt és ha személyesen nem tehetjük, legalább elismerő, üdvözlő iratunkban köszönjük meg neki és szeretett nejeének azt a megszámlálhatatlan jótéteményt, a mit már magyar hazánkban — az ő általuk alig látott hazában — kultur-célokra, egyes humánus intézetekre, közcélokra és mindenütt, a hol egy nemes hazai cél segélyért kiáltott, áldoztak.

Én abban a hiedelemben voltam mai napig, hogy ennek a példátlan, kitartó áldozatkészségnek egyik értelmi szerzője s ösztönzőjeül *Andrássy Dénes* gróf uradalmi igazgatóját, *Hodinka Mihályt*, kell tekintenem; azt gondoltam, hogy esetről-esetre ő tolmácsolja e főurat ily mérvű és ily gyakori áldozat hozatalában? De a mint most hallottam, ez nem így van, mert a tisztelt igazgató ur csak végrehajtója a gróf előre nem ösmeret és nem is sejtett akaratának.

Ha ez így van: annál szebb, annál meglepőbb nemes vonása ez a grófi párnak, a kik hazánk állapotáról, a hazai viszonyokról, a segedelemre szorult kultur és emberies célokról csak hirlapjainkból szereznek tudomást ösmeretlen külföldi tartózkodási helyeiken.

Nem akarok e tüneménynél hosszas előadást tartani, csak egyet említek fel — és ez az, hogy országunkban vannak és voltak nagy urak és ugynevezett tőkepénzesek, a kik *Andrássy Dénes* grófnál nagyobb jövedelem felett rendelkeztek és arra is láttunk több példát, hogy egyes nagy hazafiak — pillanatnyi felbuzdulásaikban — áldoztak a haza, az emberiség oltárán. De ezek — a jótékonyág futólag feltűnő üstökösei — rövid idő alatt eltűntek, visszahúzódtak a meghozott áldozat után, hogy a jótéteményeikért reájok hulló áldást, a hon elösmérését kényelemben szemlélhessék. Hanem ily tüneményszerű áldozatkészséget, minő az *Andrássy Dénes* grófé és kedves nejeé, — a kitartást, az időtartamát és az áldozathozatal számát tekintve — a világ nem látott még soha!

Zemplénvármegye legyen tehát az első e hazában, a ki *Andrássy Dénes* grófhhoz küldje köszönő, elösmérő és meg nem szűnő hálánkat méltán kifejező üdvözlő iratát, a melyben kérjük a grófi párt, hogy jöjjenek haza az elhagyott magyar hazába! Jöjjenek jótéteményeik kuffejéhez, a tüzhelyhez, hogy itt hálánkat és kegyeletünket élőszóval is tolmácsolhassuk! . . .

Miért él távol hazájától olyan magyar, a ki hazáját ily áldozatkészséggel szereti és jótéteményeivel naponta elhalmozza: annak okát kutatni nem a mi feladatunk. Mások véleményét, elhatározását, állhatatosságát — még ha olykor makacsságnak látszik is lenni — tisztelni kell és nekünk kötelességünk az eddigi mulasztást helyrehozni, kegyelettel leróni a nagy tartozást s ezzel adni meg nekik az erkölcsi elégtételt, a mi őket Isten és világ előtt méltán megilleti.

Rákóczit és Kossuthot kárhoztatták sokan önkéntes számkivetésekért; de tisztottam vele a száműzetés gyötrelmeit, s most hamvaik ott pihennek fiám mellett a konstantinápolyi templom földében. — En *Zrinyi Ilona* vagyok!

En temettem el a mohácsi hősokeket: En *Perényiné* vagyok!

Tudjátok ugy-e, hogy én szerető hitves is vagyok. — En voltam az, aki kezében fényes pallossal állt boszut elesett férjéért *Egervár* ormáin. — En az egri asszony vagyok!

En gyászoltam férjemet egész életemen át. — En *Damjanichné* vagyok!

Láttatok-e szeretőbb jegyest a magyar női szívnél? En voltam az, a ki — mikor vélegényemet, *Hunyady Lászlót* Szent-György terén lefejezték, végtelen fájdalomtól elmémbe elborulva, örülten rohantam a halálba. — En *Gara Mária* vagyok!

En a vallásosság, az áhitat, a női gyöngédség vagyok. — Hisz tudjátok, hogy az én gyenge kezeim varrták azt a palástot, a melylyel a magyar nemzet 900 esztendő óta az Isten színe előtt királyokat koronáz. — En *Gizella királyné*, Szent István neje vagyok!

A becsületességnek, a tudásnak, az önzetlenségnek én vagyok a legigazságosabb jutalmazója. — Emlékszetek rám! — En voltam az, aki *Deák Ferenc* ravatalánál letérdelve, könybe borult szemmel imádkozott. — En *Erzsébet magyar királyné* vagyok!

Magyar hölgynek születtem,
Aldd érte sorsodat;
Magyar hölgynek születni
Nagy és szép gondolat!

TÁRCA.

A női szív.

(Monológ.)

— A „Zemplén” eredeti tárcája —
Irta: *Hám Sándor* dr.

Magyar hölgynek születtem,
Aldd érte sorsodat;
Magyar hölgynek születni
Nagy és szép gondolat!

De ti talán nem ismertek engemet? . . . Akkor engedjétek meg, hogy megmondjam, ki vagyok: én a magyar női szív vagyok! Magyar szív a nőiség minden kiválóságával, minden jeles tulajdonságával, összes erényeivel!

Ismeritek hazátok történetét; nincs erény a világon, a melyet ott a magyar nők példáiból meg ne tanulhatnátok!

En, magyar női szív, a király iránt való hűség mintaképe vagyok! — Emlékszetek rám? En voltam az, aki *Galamboz* váránál evezővel kezemben *Zsigmond* király életét megmentettem. — En *Rozgonyiné* vagyok!

En a hazaszeretnek és az anyai szeretetnek a géniusza vagyok. — Emlékszetek ugy-e, hogy én neveltem a hazának a nagy szabadsághóst, *II. Rákóczi Ferencet*. — Gyenge karommal én védtem *Munkács* várát oly sokáig az ellenséggel szemben, — s mikor fiam a hontalanság keserü kenyerét ette, felkerestem, meg-

telték és megbámulták az állhatatosságot, a jellemzilárdságot, mely felülemelkedett — a kimondott szóval üzni szokott mindennapiasságon.

Megvagyztam három éjjel
A csillagos eget,
De a csillag csak ragyogott,
A földre nem esett . . .

Kelet felől, hazánk felett
A hol hajnal pirkad,
Itt esett le, itt szállt le ránk
Két ragyogó csillag . . .

E két csillag áldást hintett,
A merre csak elszállt . . .
Enyhítette a bánatot
Mit földünkön talált! . . .

E ragyogó két csillagot
Vonjuk közelünkbe,
Hogy az áldás közelebről
Szálljon e nemzetre!

Id. *Bajusz József*.

Az új magyar esküdtszék és az esküdtbírósi előtti bünvádi eljárás.

(Népszerű ismertetés az esküdtek számára.)

Irta: *Finkey Ferenc* dr. sárospataki jogtanár.*

Utánnyomás joga fentartva.

(5. folytatás.)

I. A közönséges esküdtbírósi hatáskör.

Azon büncselekmények, melyek felett jövőre minden esküdtbírósi bíraskodik a következők:

1. A gyilkosság büntette.

Aki embert előre megfontolt szándékkal megöl, a gyilkosság büntetést követi el és halállal büntetendő. (BTK. 278. §) **

2. A szándékos emberölés büntette.

Aki embert szándékosan megöl, ha szándékát nem előre fontolta meg: a szándékos emberölés büntetést követi el és tíz évtől tizenöt évig terjedhető fegyházzal büntetendő. (BTK. 280. §)

* Jelen közlemény füzet alakjában kiadóhivatalunkban megszerezhető. Ára portómentesen 40 kr.

** Cél szerűnek láttam a Büntető törvénykönyv azon szakaszait is, a melyek ellen elkövetett cselekményeket jövőre az esküdtek fognak elbírálni, ide íglatni, hogy az esküdtek megismerjék és ne kelljen keresgetniök azokat.

De mondok én most nektek egy mesét. — Szádi, perzsa költő beszéli, hogy *Perses* király volt az első, a ki ruháját bitorral szegette körül és balkezének nevetlen ujján gyűrűt kezdett hordani. — Egy alkalommal megkérdezte őt egy böles: mondd meg nekem felségs ur, miért hordod te a gyűrűt a balkezeden, holott minden kiténtetés a jobbkezt illeti meg? — Azért, válaszolt a király, mert a jobbkeznek elég érdeme már az, hogy jobbkezt!

Az a tanulság, a melylyel engem a történelem lapjai dicsőítenek, nekem nem elég; de azért ugy sem tettem mint *Perses*, hogy csak balkezemet ékesítve jelenjek meg most köztetek. Azért jöttem én most ide, hogy bebizonyítsam nektek, hogy a magyar női szív nemcsak a hazaszeretet és családi erények letéteményese, hanem a könyörület, a részvét, a jótétemény, az irgalom géniusza is!

En mindkét kezemben vigasztalást hozok! A jobb kezemben van a kenyér, az éhezők mannája, melylyel a nyomornak a kinjait enyhitem; azoknak a kinjait, a kik kezeiket tördelve rebegik: Mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma! . . .

Ennél a kenyérnél csak egy volt szentebb a világon: az a kenyér, melyet az Üdvözítő az utolsó vacsorán saját testeképpen osztott szét tanítványai között!

A balkezemben van egy puha kendő, a melylyel a szerencsétlenség keserü könyeit letörölöm. Ennél a kendőnél csak egy volt szentebb a világon: az a kendő, melylyel szent

Eletfogytig tartó fegyházzal büntetik a szándékos emberölés, ha azt a tettes felmenő ágbeli törvényes rokonán, házastársán, több emberen, törvénytelen gyermek saját anyján, vagy törvényesítés esetében természetes atyján követte el (BTK. 279. §.)

Ha a szándék a tettesnek erős felindulásában keletkezett és rögtön végre is hajtott, az emberölés 10 évig terjedhető fegyházzal büntetendő. Felmenő vagy lemenő ágbeli rokonnak vagy házastársnak erős felindulásban elkövetett megölése öt évtől tíz évig terjedhető fegyházzal büntetendő. (BTK. 281. §. 1. és 3. bekezdés)

Ha két személy kölcsönösen megegyezett az iránt, hogy előre meghatározott módon a sorstól tételességűgővé, hogy közülük melyik váljék öngyilkossá (amerikai párbaj) s ennek következtében az öngyilkosságra irányított cselekmény végre is hajtott és a halál bekövetkezett, az életben maradóra 5-10 évig terjedhető államfogház állapotán meg. (BTK. 283. §. 2. bekezdés 2. eset.)

3. A párviadalban elkövetett szándékos emberölés.

Azon párbajvivő, aki a párviadalnak szokásos vagy köcsönös egyetértéssel megápitott szabályait megszegte és annak következtében ellenfelét megölte, a szándékos emberölés büntetése meghatározott büntetéssel büntetendő. A jelen szakaszban meghatározott esetekben a segédek, mint bűnrészesek büntetendők. (BTK. 299. §. első eset.)

4. A kitétel vagy elhagyás büntette.

Az a szülő, aki koránál vagy állapotánál fogva önszegélyre képtelen gyermekét félreeső, vagy rendszerint járátlan helyre teszi ki, vagy oly körülmények közt hagyja el, hogy annak megmentése a véletlentől függ, — valamint aki önszegélyre koránál vagy állapotánál fogva képtelen személyt, kit ápolni köteles, vagy aki felügyelete alatt áll, kitesz vagy segély nélkül állapotban elhagy, — ha a kitétel vagy elhagyás által a kitétt vagy elhagyott személy halála okoztatott: öt évtől tíz évig terjedhető fegyházzal büntetendő. (BTK. 287. §. 3. bek. 2. eset.)

5. A halált okozó súlyos testi sértés büntette.

Ha a súlyos testi sértés folytán a megsértett halála következett be: a büntetés tíz évig terjedhető fegyház, — ha pedig a tettes szándéka valamely minősített súlyos testi sértés következményeire volt irányozva, és a megsértettnek halála következett be, büntetése 5-10 évig terjedhető fegyház. (BTK. 306. §.)

Ha mérge vagy más életveszélyes szor alkalmazása folytán a sértettnek valami maradandó utóbag, vagy terhes nő méhmagzatának elvesztése okoztatott, vagy a halál állott be: a tettes 10-15 évig terjedhető fegyházzal büntetendő. (BTK. 309. §. 2. bek.)

6. A közegészség elleni büntetés.

Aki használatban levő kú at, vízvezetékét, viztartót megmérgez, ugyszintén aki életveszélyes, vagy az egészségre alkalmas anyaggal kevert valamely élelmi cikket — ennek veszélyes vagy alkalmas tulajdonságát elhalkatva — elárusít, áruba bocsát, vagy szétoszt: 5-10 évig terjedhető fegyházzal: s ha ebből valakinek súlyos testi sértése, vagy halála következett be — amennyiben gyilkosság nem forog fenn — 10-15 évig terjedhető fegyházzal büntetendő. (BTK. 315. §.)

7. A gyermekrablás és leányiszoktetés büntette.

5-10 évig terjedhető fegyházzal büntetik a gyermekrablást (14 éven alóli gyermeknek akarata ellenére szülője vagy felügyelője hatalmából erőszakkal, fenyegetéssel vagy ravaszaggal elvittele vagy letartóztatása), ha avogott követtek el, hogy a rablott gyermek koldulásra, más nyereszkedésre, vagy pedig erkölcsellenes célra használtassék. (BTK. 318. §.)

Ha az elrablott vagy letartóztatott gyermeknek súlyos testi sértés, erőszakos nemi közösű és vagy megfertőztetés követtek el: 10-15 évig terjedhető államfogház meg. (BTK. 319. §.)

Ha a fentebbi két pontban meghatározott ténykörülmények 14 évet túl nem haladott leányon vitetnek véghez, még ha a leány beleegyezett is az elsőkötetésbe: a tettes a fentebb meghatározott büntetési tételek szerint büntetendő. (BTK. 300. §. 2. bek.)

8. A személyes szabadság megsértése, közhivatalnok vagy magánosok által.

Az a közhivatalnok, aki hivatalos hatalmával visszaélve törvényellenesen valakit elfog, elfogat vagy letartóztat, — valamint akinek kötelessége a büntető ítéletek végrehajtása, vagy az arra való felügyelet és va-

Veronika a halálra kintzett Megváltó véres verjékét letörölte!

S ez az áldott két kéz csak abban különbözik egymástól, hogy a jobb nem tudja, a mi jót tesz a bal!

Azért példáz engem a mesebeli Pelikán, aki szereteteit saját vérével táplálja!

S tudjátok-e azt, hogy én olyan tehetséggel vagyok megáldva, mint a trójai király-leány Kasszandra: én a jövőbe látok... Látom, hogy a történelem az idők végtelenéig jegyezni fogja erényeimet... s látom, hogy azok, akik kezeim nyugalma által lelkükben megenyhülve térnek nyugalomra: nevemmel, jóléte emlékemmel hajtják fejüket vánszosaikra, — halától remegő ajkuk én értem imádkozik, — s ártatlan kisdedeiknek édes álmai dicsőségemet hirdetik!

S ha most titeket, magyar hazafiak, a kik eljöttetek nekem segíteni az isteni irgalmasság testi és lelki cselekedeteinek gyakorlásában, megkérdésnélek, hogy ti minek tartotok engem: fel tudtok-e lelkesülni önzetlen jószágomért, — s van-e hangotok, mely a jövőben is jelölje tetteim irányát... tudom mit válaszolnátok.

Hallom nemes sziveitek dobogását, mely fellelkesült; látom jutalmazó és a jövőre nézve biztató fényt szeméitekben, s érzem, hogy lelketek lapjára e pereben ez van írva:

Magyar női szív, te a teremtés áldása vagy!

lamely foglyot a letartóztatási helységben a jogerős ítéletben, vagy az illetékes közhatalóság rendelkezésével meghatározott időn túl kötelességének megsértésével fogva tart, ha a szabadságtól való megfosztás három hónapot túlhaladott: a büntetés 5-10 évig terjedhető leendő. (BTK. 195. §. 3. bek. 2. eset.)

A magán személyek által elkövetett törvényellenes elfogás, elfogatás, letartóztatás vagy a személyes szabadságtól bármely más módon való megfosztás 5-10 évig terjedhető büntetést, 1. ha a letartóztatás vagy kizárás által valami minősített súlyos testi sértés okoztatott, 2. ha a letartóztatott valamely közhatalomnak katonai szolgálatába, vagy rabszolgaságba vitetett. (BTK. 324. §.)

10-15 évig terjedhető büntetendő a személyes szabadság megsértése, ha a letartóztatott annak, vagy a letartóztatás alatt szenvedett sanyargatásnak következtében meghalt, amennyiben a cselekmény gyilkosságot nem képez. (BTK. 325. §.)

9. A rablás büntette.

Aki idegen ingó dolgot, annak birtokosától vagy birtólójától, ez vagy más jelenlevő ellen alkalmazott erőszakkal vagy fenyegetéssel azon célból veszi el, hogy azt jogtalanul elutaljon: a rablás büntetést követi el. (BTK. 344. §.)

Rablásnak tekintik, ha a tetten kapott tolvaj a lopás véghezvitele vagy a lopott tárgy megtartása végett erőszakot vagy fenyegetést használ. (345. §.)

10-15 évig terjedhető büntetendő a rablás: 1. ha a tettes rablás vagy zsarolás miatt már meg volt büntetve és emiatti utolsó büntetésének kiállása óta 10 év még el nem telt; 2. ha a rablással a szándékos emberölés kísérlete vagy súlyos testi sértés is követtek el. Ha pedig szándékos emberölés is követtek el: a büntetés életfogytig tartó fegyház leendő. (349. §.)

10. A gyújtogatás büntette.

A gyújtogatás büntetést követi el és 5-10 évig terjedhető büntetendő, aki: 1. olyan házat, kunyhót, malmot, vagy bármely épületet, vagy helyiséget, mely emberek lakni szolgálnak vagy erre van rendezve, oly időben szándékosan gyújt fel, midőn abban senki sem tartózkodik; 2. rakart gazdasági épületet, szabad téren fekvő nagyobb mennyiségű áru vagy terménykészletet, erdőt, hidat, hajót vagy bányát szándékosan felgyújt. Nem alkalmazandó a jelen szakasz, ha a felgyújtott tárgy a felgyújtó tulajdona és annak minősége vagy fekvése olyan volt, hogy felgyújtása másnak sem személyére, sem vagyonára nézve veszélyt nem okozott. (BTK. 422. §.)

10-15 évig terjedhető büntetendő a gyújtogatás: 1. aki házat vagy bármely épületet (422. §. 1. pontja) szándékosan oly időben gyújt fel, midőn abban egy vagy több ember tartózkodik; 2. aki templomot, közkönyvtárt vagy közlelvtárt, tudományos vagy művészeti gyűjteményt, lőpor vagy más robbantó anyag két szitési helyiségét vagy rakartat habár oly időben gyújt fel, midőn abban senki sem tartózkodik. (BTK. 423. §.)

Eletfogytig tartó fegyházzal büntetendő a gyújtogatás: 1. ha a gyújtás idején a felgyújtott helyiségben levő személy a tűz által életét veszti, amennyiben a gyújtogatás azt, hogy azon helyiségben valaki van, belathatta és cselekménye gyilkosságot nem képez; 2. ha ugyanazon személy egy időben vagy rövid időköz alatt több gyújtogatást, vagy egyet, de többek szövetségében követtek el; 3. ha az csoportosan, rablás vagy zsarolás céljából követtek el. (424. §.)

11. Vizáradás okozása.

Ha a vizáradás okozásának büntette által egy vagy több ember élete veszélyeztetett és ezen veszély előrelátható volt, a tettes 5-10 évig terjedhető büntetendő.

Ha pedig ily esetben a vizáradás által egy vagy több ember életét veszítette és azt a tettes előrelátható, amennyiben cselekménye nem képez gyilkosságot: az életfogytig tartó fegyházzal büntetendő. (431. §.)

12. Vaspályák, hajók megrongálása vagy más közveszélyű cselekmény.

Aki vaspályának, gőz vagy más hajónak vagy ezekhez tartozó tárgynak szándékos megrongálása által valakinek súlyos testi sértést okoz, 5-10 évig terjedhető büntetést, ha pedig valakinek halálát okozza és cselekménye gyilkosságot nem képez: életfogytig tartó fegyházzal büntetendő. (435. §.)

Ugyaníly büntetéssel sújtatik az oly közveszélyű cselekmény, midőn valaki a vaspályán vagy annak közelében levő személyeket vagy arukat a szabályszerű jelzés szándékos elmulasztása vagy szándékos hamis jelzés által veszélynek teszi ki. (436. §.)

Aki szándékos cselekménye vagy mulasztása által valamely hajónak megfeneklését, elsüllyedését vagy összezuhatását okozza, ha ezáltal másnak élete vagy vagyona veszélyeztetett: 5-10 évig, — ha ezen cselekménye vagy mulasztása által súlyos testi sértés történt, 10-15 évig terjedhető, ha pedig ezáltal valaki életét veszítette, amennyiben gyilkosság nem forog fenn: életfogytig tartó fegyházzal büntetendő. (BTK. 441. §.)

13. A megvesztegetés büntette.

5-10 évig terjedhető büntetendő: 1. a bíró, ki azon polgári vagy büntető ügyben, melyre vonatkozólag megvesztegetett, törvényellenesen ítélt vagy határozott;

2. a vizsgálóbíró, ki azon ügyben, melyre nézve megvesztegetett, cselekvés vagy mulasztás által kötelességét megszegte;

3. azon közhivatalnok, aki valamely hatóság által elrendelt árverésre és szerződés megkötésére nézve, vagy valamely szállításhoz és közmunkához az átadásra, átvételre vagy felügyeletre hivatalánál vagy megbízatásánál fogva közreműködik s megvesztegetve törvénytelenül járt el és az által okozott kár ötezer forintot túlhalad. (469. §.)

14. A nyilvános felhívás az esküdtbírók hatáskörébe tarozó valamely büntett elkövetésére.

Aki valamely gyülekezeten nyilvánosan, szóval, vagy aki nyomtatvány, irat, képes ábrázolat terjesztése vagy közszemlére kiállításával büntett elkövetésére egyenesen felhív, ha a büntett elkövetett, mint felbujtó büntetendő. (BTK. 171. §.)

A felbujtó a BTK. szerint ugyanazon büntetéssel sújtandó, mint a tettesek, tehát aki valakit gyilkosságra felbujtat, és a gyilkosság elkövetett, az is halállal büntetendő.

15. A nyomtatvány útján elkövetett s a törvényben megállapított kihágások. Ilyen cselekmények a kihágási vagy más törvényekben megállapított kihágások, amennyiben sajtó útján

lettek elkövetve. Peld. ilyen a pénzgyűjtés a pénzbüntetésre clítelt javára:

Aki azon célból, hogy a büntető vagy fegyelmi eljárás folytán pénzbüntetésre ítéltnek büntetését fedeztessék vagy kárpótoltassék, nyomtatvány által gyűjtésre hív fel, vagy a gyűjtésre való felhívást terjeszti, vagy a gyűjtés eredményét ilyen módon közlést: 300 frtig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő. (1879. 40. tv. c. 39. §.)

E felsorolásból látható, hogy a törvény mily nagy hatalmat adott a polgárok kezébe, hogy épen a halálbüntetéssel, életfogytiglani, vagy 5-15 évig terjedhető cselekmények tettesei felett fognak bíraskodni, de látható másfelől, hogy valami rendkívüli nagy terhet egyáltalán nem ró ezzel a polgárokra, mert a felsorolt cselekmények ma már aránylag ritkán fordulnak elő, úgy, hogy 10-12 úgynél több egy ülészakban alig fog tárgyalás alá kerülni s azok letárgyalása két hetet nem is fog mindíg igénybe venni.

A gyakrabban előforduló cselekmények, mint a lopás, csalás, sikkasztás stb. épen azért nem lettek az esküdtbírókhoz utasítva s maradtak a törvényszékek hatáskörében, hogy az esküdti szolgálatot a laikus közönség terhesnek ne találja. Ha azonban a magyar intelligens közönség megkedveli a zsűrit és óhajtan fogja annak szélesebb kiterjesztését, idővel a törvényhozás ezt is meg fogja tenni s az említett cselekmények súlyosabb eseteit is az esküdtbírókhoz fogja utasítani.

II. A kivételes esküdtbírósi hatáskör.

Mint említettem, a tizenegy kir. tabla székhelyén alakítandó esküdtbírók az előbb felsorolt 15 különféle cselekményen kívül még négy politikai büntett s az összes sajtóbüntettek és vétségek felett is bíraskodni fognak. Ezen esküdtbírók az a kivételes hatáskör: tehát egy-egy kir. tabla területére terjed ki, így például a kassai esküdtbíró fog itélni a kassai kir. tabla egész területén elkövetett felségsértés vagy valamely sajtóvétség felett.

Az említett 11 esküdtbíró fog eszerint az egész országban itélni a következő cselekmények felett:

1. A felségsértés büntetése a legsúlyosabb esetei, így: ha valaki a királyt meggyilkolja, vagy szándékosan megöli, vagy ezt megkísérli, valamint aki a király testi épségét megsérti, őt az ellenség hatalmába adja, — továbbá aki a magyar állam alkotmányát az ország területi épségét akarja megváltoztatni vagy erőszakosan megcsontítani, — ugyszintén a szövet-ég alakítás ezen legsúlyosabb cselekményekre és a nyilvános felhívás ezek elkövetésére. (Btk. 126, 127. §-a 130. §. 2. esete, a 131. §. 1. bekezdésének 2. esete és a 2. bek. 2. esete, a 134. §. 1. bekezdése.)*

2. A király tetteles bántalmazásának büntette. (BTK. 139. §.)

3. A hűtlenség büntetése a legsúlyosabb esetei, u. m. valamely közhatalomnak a magyar állam ellen háborúra bírása, háboru esetén az ellenség katonai szolgálatába lépés, az ellenség elősegítése, a hazaárulásra való szövetség és nyilvános felhívás. (BTK. 142. §., 143. §. 1. bek., 144. §. 1., 3., 4., 5., 6., 8. pontjai, 148. §. 2. esete, 149. §.)

4. A lázadás büntetése azon esetei, melyekre a büntető törvény öt évnél magasabb szabadságvesztés büntetést alapít meg. (BTK. 152-155. §. és a 158. §. 1. bekezdés.)

5. A nyomtatvány útján elkövetett összes büntettek és vétségek, az alább megemlített két kivétellel. Az u. n. sajtóvétségek 1867 óta eddig is esküdtbírók elé tartoztak hazánkban s ezt a szabályt az új törvények is fentartották, mert a sajtószabadság jobban biztosítva van, ha a sajtó útján elkövetett visszaéléseket nem a bürokratikus szakbírók, hanem első sorban a független laikus esküdt bírálják el. A sajtóvétségek ezért minden művelt államban esküdtbírók elé tartoznak.

Mely cselekmények követhetők el nyomtatvány útján, ezt kimerítően felsorolni nehéz, mert a büntetőtörvény nem mindíg jelöli meg, hogy elkövethető-e valamely cselekmény nyomtatvány által is. Minden kétséget kizárólag elkövethetők azonban nyomtatvány által: 1) a felségsértésre való felhívás (B. T. K. 134. §.) 2) a királyi és a királyi ház tagjai elleni sértés (140, 141. §.) 3) a hűtlenségre való felhívás (149. §.) 4) a lázadásra való felhívás (158. §.) 5) a büntett vagy vétség elkövetésére való felhívás (171. §. 6) a törvény és a hatóságok elleni izgatás (172, 173. §.) 7) a büntett nyilvános magasztalása (174. §.) 8) a szemérem elleni vétség (248. §.) 9) a rágalmazás és becsületsértés (259, 261, 262. §.) 10) hadi intézkedések nyilvános közzététele az állami érdekek sérelmére (456. §.) De ezeken kívül más cselekményekre nézve is fenforoghat a nyomtatvány útján való elkövetés lehetősége, például az istenkáromlásra, a levéltitok megsértésére, a titok tiltott felfedezésére stb. Mindezen cselekmények tehát, ha sajtó

* Ezen politikai cselekmények oly ritkán fordulnak elő, hogy feleslegesnek láttam az ide vonatkozó terjedelmes törvényszakaszokat szöszterint idézni. Az előforduló esetekben a jelzett szakaszokat a BTK-ból az elnök úgy is felolvassa az esküdtbíróknak.

— **Az ujévi gratulációk megváltására** főkérjük a „Zemplén” t. olvasóközönségét. A kik elfogadják, immár a kilencedik év szokása szerint, azt a szép gyakorlatot, hogy jó barátait és ismerőseiket lapunk útján keresik föl a boldog-ujév kívánásával s egyszersmind bizonyos váltásösszeget az *ujhelyi árvaház-alap gyarapítására* kiadóhivatalunkhoz befizetnek: kettős célt érnek el; egyrészt, hogy a jobbára terhes új évi üdvözlést, az illedelem megsértése nélkül, mellőzhetik; másrészt: hogy az emberi nyomor enyhítésére, *valláskülönbőség nélkül*, áldozatot hoznak. Mindazokat tehát, kik a konvencionális *B. u. é. k.-t* magukon cipelő biléták gyártásánál többre becsülik a jótékonyág gyakorlását: most is bizalommal kérjük, szíveskedjenek váltásaikat a „Zemplén” kiadóhivatalához annak idején eljuttatni. Mi pedig mindazok nevében is, kik új évi gratulációkat az *ujhelyi árvaház* javára megváltják már ez évi dec. 31-én megjelenő számunkban kifejezést adunk új évi köszöntésüknek. A „Zemplén” szerkesztősége és kiadóhivatala ezennel megnyitják az adakozást négy koronával. — Uj évi gratulációját 2 koronával már megváltotta *Thomán Dávid* dr. t. barátunk és munkatársunk Ungvárról.

— **Járásbíróság vizsgálata.** *Fornszek* Béla kir. törvényszéki elnök, a mult héten megvizsgálta az *ujhelyi kir. járásbíróság* ügymenetét. Es bár a tapasztaltak fölött megelégedését nyilvánította, az óriás munkahalmaz, mely e bíróságnál feldolgozásra kerül s az új bűnvádi perrendtartás, mely a jövő évtől lép életbe s a vétések és kihágások körüli eljárást lényegesen szaporítani fogja, meggyőzheték az elnököt arról, hogy eme munkák elvégzésére föltétlenül szükséges ugy a bírói mint a kezelőszemélyzet szaporítása, a mi, természetesen, elsősorban a jog- és igazságszolgáltatás kívánalma.

— **Jótékonycélú műkedvelői előadások.** Városunk legjobb és a világot ábrázoló deszkák lámpalázától már nem rettegető műkedvelőinek sorából ismét szervezkedett egy lelkes kis társaság, hogy áldozzon a művészet és a jótékonyág oltárain. Holnap és holnapután „meleg” fogadtatás várja színházunkban azt a lelkes közönséget, mely ha *áldozni* kell, soha sem riad vissza, hanem szíves örömet vonul be és foglal helyet a jótékonyág oltárán a művészet kezével felgyújtott szent tűz körül. — Ez a lelkes, ez a jó, ez a közéleokért minden áldozatra kész közönség, S.-A.-Ujhely és nagy környékének nemes közönsége, bizonyára most is seregesen lesz együtt és nyújtja oda áldozata koronáit a *helybeli női ipariskola* és a *városi kiseddóvó* javára. A holnapi előadás műsora ez: 1. Magyar Abránd, előadják: *Csörgeő István, Farkas Dezső, Fehér Andor, Hlavathy Béla, Marschalko Jenő, Olchváry Ernő és Olchváry Aladár* urak. — 2. Dalok, énekli: *Fedák István* ur. Zongorán kíséri: *Harsányi Gyula* ur. — 3. Görög élőkép. Személyei: *Bajusz Józsefné* urnő, *Görgey Béláné* urnő, *Kellner Bella* k. a., *Major Ilona* k. a., *Molnár Béláné* urnő, *Nagy Margit* k. a., *Nagy Ilona* k. a., *Szerdahelyi Adrien* k. a., *Thuránszky Lászlóné* urnő, *Thuránszky Zoltáné* urnő, *Almássy Béla, Bajusz József, Okruczky Zoltán és Ruby Pál* urak. — 4. Ezt követi: „A kaland” *Makai Emilnek* 2 felvonásos dramoletje. Személyek: *Néni: Dongó Gy. Gézáne* urnő, *Gróf: Szirmay István* ur, *Pierette: Mattyasovszky Sári* k. a., *Pierot: Gnädig Lipót* ur, *Pincér: Bajusz Zoltán* ur. Gyöngyvirágos dominó: *Répássy Anna* k. a., — 5. Magyar dalok, énekli: *Fedák István* ur. — Zongorán kíséri: *Harsányi Gyula* ur. — 6. Élőkép: A Trobadour mint orvos. Személyei: *Bajusz Józsefné* urnő, *Csuka Margit* k. a., *Dongó Jujóka* k. a., *Ehlerl Gyuláné* urnő, *Bajusz Andor* ur és *Staudt József* ur. — 7. Magyar dalok. Előadják vonós hangszereken: *Csörgeő István, Farkas Dezső, Fehér Andor, Hlavathy Béla, Marschalko Jenő, Olchváry Aladár és Olchváry Ernő* urak. — 8. Élőkép a Rökkoko világból. Személyei: *Füzesséry Ilona* k. a., *Metzner Ilona* k. a., *Mattyasovszky Sári* k. a., *Mauks Juliska* k. a., *Polonyi Ilona* k. a. *Szent-Györgyi Sárika* k. a., *Ambrózy Agoston, Dókus Gyula, Meczner Gyula* urak. Az előadás kezdete pontban 7 órakor. — A holnapután este 7-kor kezdődő műkedvelői előadás műsora ugyanaz, mint az első napjé, csak a 4. sz. változik, vagyis *Makai Emilnek* „O azok a klubok” című egyfelvonásos vígjátékát adják. Személyek: A férj: *Gnädig Lipót* ur, Neje: *Barisch Árpádne* urnő, *Grau Hedvig* nevelőnő: *Répássy Anna* k. a., *Bölény: Bajusz Zoltán* ur. — Az előadást a vármegyeháza nagytermében tánc követi.

— **Fehér cigányok a főispánéknál.** Holnap és holnapután este a műkedvelők előadásán fognak bemutatkozni nagyközönség előtt azok a „fehér cigányok”, kiknek precíz játékában főispánunknak már tegnap este volt módjában gyönyörködni. A dolog úgy történt, hogy a szeretetreméltó fehér dadék meghívást kaptak vacsorára főispánunk asztalához. A pezsgő töltögetése közben valamelyikük engedelmet kért,

hogy kezük ügyében levő huros zeneszerszámaikkal rázendíthessenek. Diktum-faktum: rá is zendítettek, még pedig oly hatásosan, hogy egyik régen hallgató „paesirtánk”-at is, ki történetesen jelen volt az alkalomnál, dalra ingerelték. (Hogy volt? — Szerk.) Zene és dal egyaránt elbájolóan hatottak; miből önként következtek, hogy holnap este, meg holnap után is ezek a „fehérek” emberül fogják végezni majd a színházban a „barna gyerekek” mesterségét.

— **Köztudomásul.** A perbenyiki gazdasági tanfolyam vezetősége lapunk útján is tudatja, hogy dec. 13-ikától kezdve az elméleti előadások — a vidékiekre való tekintetből — d. u. 2 óratól 4-ig tartatnak.

— **Mulatságok naptára.** Hogy mindenki tudja és senki el ne feledje, hogy milyen sorrendben és cím alatt kínálkoznak mostanában a jobbnál-jobb mulatságok Ujhelyben, ideiglatjuk a mulatságok naptárát, amint következik: *Dec. 18-án* műkedvelői előadás, *dec. 19-én* ugyanaz, utána táncmulatság a vármegyeháza összes termeiben. — *Dec. 31-én* a s.-a.-ujhelyi gyártelepi „dal-, zene- és önképzőkör” szilveszteri mulatsága a színházban. — *Január 6-án* az „ujhelyi dalárda” nyitja meg századvégi dalestéinek sorozatát, mégpedig táncal egybekötte a „Magyar Király” vendéglőnek étkezőtermében. — *Január 20-án* a s.-a.-ujhelyi izr. négyesület tartja szokásos bálját a városi színházban. — *Febr. 3-án* az ujhelyi általános ipartestület bálja lesz a színházban.

— **Országos vásár.** Az ugynevezett karácsoni országos vásár Ujhelyben f. hó 21 és 22-én lesz.

— **Időjárás.** „December hó közepén nagy havazás várható, melyet kemény száraz hideg követ. Karácsonykor szép idő lesz; huszonhetedikén pedig újra havazik.” Ez a londoni híres időjós, *Loweley*, jóslata erre a hónapra. Majd meglátjuk, szerencsésebb lesz-e az anglus az európai jóvendőmondásban, mint volt a dél-afrikai jóvendőlátásban.

— **Holdfogyatkozás.** Ma estéről holnapra viradó éjjel nagy holdfogyatkozás lesz, mely 12 óra 44 perckor kezdődik, 2 óra 26 perckor lesz a legteljesebb és hajnali 4 óra 8 perckor fog végződni.

— **Tél-apó.** Közel és messze, a merre a szem ellát és azon is túl, mindent bevont e hét elején diszes szemfedőjével „Tél apó.” Minden, minden fehér lepedő alatt nyugszik, mely azonban még nem maradhatott állandó, mert a hótól fehér tetőket a tegnapielőtti meleg eső feketére mosta.

— **Eljegyzés.** *Vissnyey Zoltán* mikóházi körjegyző e hó 14-én tartotta eljegyzését *Dobos Ilonka* kisasszonnyal, *Dobos Gyula* csendőrszázados ujhelyi szárnyparancsnok szeretetreméltó szép leányával. Gratulálunk!

— **Esküvő.** *Özv. Adriányi Gyuláné* kedves szép leányának, *Adriányi Sárika* kisasszonynak tegnap d. e. esküdtött örök hűséget *Demjén Zoltán*, az eperjesi kir. törvényszék albirája. Az egybekelés pulgári részét *Matolai Etele* alispán, az egyházi részét pedig *Fejes István* ref. lelkész teljesítette. Délután az ifjú szerető pár nászutra indult a balzsamos illatu vidékre *Olaszhoz* felé. Szívükből gratulálunk!

— **Vadászat,** F. hó 15-én, *Meczner Gyula* szobhomoki birtokán nagy vadászatot rendezett, a melyen Ujhely nimródjai közül is sokan részt vettek.

— **A sárospataki fazekas iparosok** a kereskedelemügyi m. kir. ministerhez folyamodtak iparáguk támogatásért; minek folytán *Pelrik Lajos* dr. főipariskolai tanár f. hó 11-én megjelent Sárospatakon s *Molnár János* városi főbíró kalauzolása mellett megtekintette a fazekasok műhelyeit egyenként és nagy érdeklődéssel tanulmányozta az itteni fazekas-ipar mai állapotát. Miután pedig meggyőződött arról, hogy a nevezett iparág fejlesztése szükséges is, érdemes is: értekezletre hívta össze a fazekasokat. Az értekezlet tárgya a fazekas-iparhoz szükséges anyagok olcsóbb beszerezhetése, különösen pedig az edényfestésnek tökéletesbitése felől való tanácskozás volt. Ezeken a szükségleteken akként vél segíteni a kiküldött tanár, hogy a kereskedelemügyi m. kir. ministerhez kérvényt intézzen, melyben az anyagokra szükséges költségeknek olcsó, esetleg kamat nélkül leendő előlegezésért, az edényfestési tökéletesbitése céljából pedig szaktanfolyam nyitásaért folyamodnak. Elhatározták továbbá, hogy iparáguk fejlesztése szempontjából szövetkezetté fognak alakulni. Végül pedig hálával ádoztak e tekintetben is a fazekas-iparosok főispánunk ömeltóságának, a ki bokros elfoglaltsága mellett is szívesen óhajtott segíteni állapotukon, valamint a kereskedelemügyi m. kir. minister önmegméltóságának is, a ki mint új minister létre már is bebizonyította, hogy az iparosok érdekeit szíven viseli és kegyes pártfogására méltatja.

H. B.

— **Karácsoni bazar.** *Szent-Györgyi Vil-*

mos t. barátunk karácsonyi ajándékokból álló fényes és gazdag bazarját, mely holnap nyílik meg, ajánljuk a nagy közönség szíves érdeklődésébe.

— **Elfogott betörő.** A mult hét egyik éjjelén *Lipschitz Adolf* sórárusnak a *Beresényi-utca*n lévő jégvermébe, ahová egy kis irodaszerű helyiség is tartozik, betörték s onnan az asztal kifeszített fiókjából 15—20 forintnyi összeget elloptak. A rendőrség ez ügyben a nyomozást rögtön megindította, a mi sikerrel is járt, mert a tettest *Dankó András* 23 éves ujhelyi származású napszámos személyében harmadnap letartóztatták és átkísértették a vizsgálóbírószághoz.

— **Kézrekerült sikkasztó.** *Menyky Pál* radványi illetőségű, foglalkozás nélkül csavargó géplakatos került a minap a rendőrségre, hol rábizonyították, hogy régebben körözött sikkasztó. Azért aztán átkísérték a királyi ügyészséghez.

— **Hungaria szálló** elnevezés alatt *Abrahamovits Mór* és *Berger Kálmán* vállalkozók a *Rákóczi-utca*n egy a mai kornak teljesen megfelelő új szállót rendeztek be. — Bővebb ösmertetését lapunk hírdetéseit közt találják.

— **Közeledik a legszabb ünnep,** a szeretet ünnepe, szent Karácson napja. amikor mindenki örömet igyekszik szerezni az övének, s hű barátainak. A „Magyar Hirlap” leghivebb barátai, a hűséges olvasók: a lap előfizetői. Számukra gyönyörű meglepetést készít a Magyar Hirlap. Gyönyörű karácsoni albumot küld szét a Magyar Hirlap az előfizetőknek. Irodalmi része a magyar írók színe-javának a tollából került ki; az illusztrációkat első művészeink készítették. Az album tartalma oly változatos, hogy minden igényt bőven kielégít. A legjobb családi olvasmány, egyszersmind formás szalondisz lesz ez a pompás album. A Magyar Hirlap előfizetői teljesen díjtalanul kapják meg Karácson hetében. Azok is, akik csak egy hónapra fizettek elő. Az album bolti ára 1 ft. 50 kr. lesz. A Magyar Hirlap egyéb kedvezményei is különösen figyelemre méltók. A rendes árnál sokkal olcsóbban kapják a Magyar Hirlap előfizetői a remek *Francia Divatlapot*. Negyedévre csak 75 krajcárért. Az *Otthon* című nagyon szépen illusztrált havi folyóiratot, a Magyar Hirlappal együtt negyedévre négy forintért, a „Képes Gyermeklap”-ot pedig negyedévre 50 krajcárért rendelhetik meg az előfizetők. A lap előfizetése egy hóra 1 ft 20 kr., negyedévre 3 ft 50 kr. A kiadóhivatal Budapest, V., Honvéd-utca 4. szám alatt van.

— **Magyar Nemzet.** A „Magyar Nemzet” c. politikai napilapra különösen felhívjuk olvasóink szíves figyelmét. A „Magyar Nemzet” azt a *kiszámíthatatlan előnyt* nyújtja olvasóinak, hogy *12 órával előzi meg az összes fővárosi napilapokat* s ugyanakkor, a midőn a fővárosban a reggeli lapokat olvasni kezdik, a „Magyar Nemzet” már az ország legtávolabbi vidékein is elmondja a tegnapi összes eseményeit. A „Magyar Nemzet” már az esti vonatok röpitik szét a szó szoros értelmében a Kárpátoktól Adriáig s dacára annak, hogy már este 6 órakor jelenik meg, mindent tud és mindent közöl, a mit a többi lapok csak másnap reggel hoznak. A „Magyar Nemzet,” melynek élén *Jókai Mór* és *Beksiés Gusztáv* állnak mint főszerkesztők és *Adorján Sándor* mint felelős szerkesztő, a legolcsóbb napilap, a mennyiben az előfizetése 1 hóra csak 1 ft. Uj előfizetők kivétel nélkül megkapják ajándékképp *Jókai Mórnak* feltűnést keltett „Az én életem regénye” című cikksorozatának eddig megjelent részét és a „Magyar Nemzet” gyönyörű naptárát. Mutatványszámot 6 napig küld a kiadóhivatal. Cím: „Magyar Nemzet” Budapest, Kerepesi-ut 54.

— **Előkelő nősemberek.** türelmetlen éjszakákat töltenek most el. S nagy gondhoz hasonló módon nehezedik még a legszegényebbre is az aggodalmas kérdés: Mit vásárolok feleségemnek karácsonyra? Példáink vannak, hogy egy ünnepnaphoz való meglepetés vigjátéka, néha tragédiai jelenettel végződött. Ezért az elővigyázat és okosságunk megfontolás nyújtatik. Fülkarika talán? Ilyeneket csak az anyós vásárolhat. Egy órát? Ezt mult évben kapta. Selymet egy ruhára? Igen, ha izlést eltalálnám! — Egy téli kalapot? Talán azért, hogy a szobaleánynak ajándékozza mint két évvel ezelőt? Egy ebédli készletet? No, akkor az embernek nem volna más dolga, mint a pótlásokat előteremteni. Egy szőnyeget! Igen ha a valódi és imitált perzsaiak most Karácson előtt még egyszer oly drágák nem volnának, mint két hónappal később. A sajnálatraméltó férj végre bölcsességének végpontján megáll s nem talál kitértőt. Ugyan, tisztelt uram, ne törje tovább a fejét s engedje át e gondot a sorsnak! Tegye lehetővé kedves nejeének, hogy mind a fent elsorolt kincseket s még többet megkaphasson. Vásároljon neki egy sorsjegyet! a budapesti poliklinika nagy jótékonyági sorsjegyeiből, melyek által nejét azon helyzetbe juttatja, hogy egy és ugyanazon sorsjeggyel 6 főnyereményt 200.000 korona összértékben, szóval kétszázezer

Folytatás a II. mellékleten.

koronát nyerhet. Egy sorsjegynek az ára, mely mind a 6 huzáson utánfizetés nélkül játszik, s mindenütt kapható csak egy korona.

— **A Horgony-Pain-Expeller** igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 27 év óta mindig készletben van. Hátfájásnál, csipitájdalom, fejfájásnál, köszvényénél, csúznál stb. nál a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatásuknak bizonyultak, sőt járványkórnál, minő a kolera, hanyóhasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő háziszerről jó eredménytel használtatott bedörzsölésként az influenza ellen is és 40 kr., 70 kr. és 1 frt, üvegenkénti árban a legtöbb gyógyszerüzletben készletben van, hanem bevásárlás alkalmával mindig határozottan: mint Richter-féle Horgony-Pain-Expeller vagy „Richter-féle Horgony-Liniment” kérendő és a „Horgony” védjegyre kérünk figyelnit.

Foulard-selyem

65 krtól 3 frt 35 kr.-ig méterenként — japáni, china, sat. a legjobb mintázatok és színekben, valamint fekete, fehér és színes **Henneberg-selyem** 45 krtól 14 frt 65 kr. méterenként — a legdivatosabb szövés, szín és mintázatban. **Privát-fogyasztóknak** postabér és vámmentesen, valamint házhoz szállítva — **mintákat pedig postafordultával** küldenek: **Henneberg G.** (cs. és k. udvari szálító) **selyemgyárjai Zúrichben.**

— Magyar levelezés Svájcba kétszeres levélbélyeg ragasztandó. —

Irodalom.

Az esküdtszék az új magyar bűnvádi eljárásban. Ez a címe annak a füzetnek, melyben a magyar jogász-egyesület kiadta **Finkey Ferenc dr.** jeles értekezését. A 49 lapra terjedő mű ösmerteti a magyar esküdtszéki intézmény történeti fejlődését, egyszersmind a most életbe lépső új magyar bírósági intézményt összehasonlítja a külföldi rokon institúcióval és oda kontudál, hogy s magyar törvényhozás alkotása ebben a nembem mintaszerű. A mű ára 20 kr. Ajánljuk a szakemberek figyelmébe.

Egy nemzet harca szabadságáért. Ma, mikor hírlapjaink és társalgószobáink tele vannak a bürok dicsőségével, nem érdeketlen visszagondolni arra, hogy más nép is vívott hasonló küzdelmeket. Ma a világbíró angol nyújtja ki vaskezetét egy kicsiny szabad nemzetre, hogy összezuzza, Régen az ó-korban is vívtak ily harcokat. Róma és Kartágó harca is olyan volt. Róma ontja légióit, fegyvereit. A kartágóiaknak nincs fegyverük. De ha török, szakadójuk: a szép kartágói nők levágják büszke arany-hajfonatukat, összecsavarják szép fejük selyem ékességét s odaadják húrának az újra. Századig foly a harc, meg-megújuló erővel, vissza-visszatérő kimerüléssel. A vége a szép Kartágó pusztulása. A pún háborúkkal, kivált a másodikikkal foglalkozik a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 48-ik füzeté. A füzetekben most folyó harmadik kötetet Gerő József dr. írta, a doré filológus. Az elbeszélést mindig nyomon követik a szép illusztrációk, melyeket a legnagyobb gondnal és művészi szemmel válogattak össze. Az egész mű 12 kötetben jelenik meg. Egy kötet ára 8 ft. Kapható havi részletfizetésre és füzetenkint is, minden hazai könyvkereskedésben, s a kiadó cégnél Révai Testvérek, Irod. Int. Rt. (Budapest, VIII., Üllői-ut 18 sz.)

A régi lapok közül, melyek hosszú évek sora óta szolgálnak a magyar közérdeknek, ott az első közt az „Egyetértés”. Uj esztendővel immár a 34-ik évébe lép ez a nagy magyar lap, (a magyar Times), mely nem dolgozik a hatásvadászat olesz eszközeivel s épen ezért nemesek régi törzsközönségét tudja állandóan megtartani, hanem folyton újabb és újabb olvasóközönséget is hódít magának. Ebben nagy előnye az Egyetértésnek óriási terjedelme. Ilyen terjedelem mellett az Egyetértés abban a helyzetben van, hogy mindenről a legbővebb és legrészletesebb tudósítást közölheti és felülelheti mindazt, a mi a közönséget csak érdekelheti. Az új évnegyedben is egyedül az Egyetértésnek ír Eötvös Károly, a kinek a társaságkölveit napról-napra valósággal lesi-várja a fővárosi közönség. Az Egyetértés mindezeket kívül állandóan kitűnő regényeket közöl. Az „Egyetértés” aránylag a legolcsóbb napilap, mert kétszer annyit nyújt, mint a kisebb lapok. Előfizetések az Egyetértés kiadóhivatalához, (Budapest, papnövelde u. 8.) intézendők.

Egyesületi élet.

A magyar nyelvet és népnevelést Zemplén vármegyében terjesztő egyesület folyó hó 11-én választmányi ülést tartott, melynek első tárgya volt Vass Mária, férjezett Sárospataki Gyuláné nagy-toronyai óvónő lemondása és a lemondás következtében üresnébe jött óvónői állomás betöltése. — A választmány Vass Mária óvónő lemondását elfogadván, helyére **Fenczik Ilona** jeles képzettségű óvónőt választották meg. — Ezután **Beregszászy István** egyesületi titkár bejelentette, hogy a szőlőskői egyesületi titkár bejelentette, hogy a szőlőskői nőke, **Andrássy Tivadar** gr. ő exellenciája, saját költségén butorozta be, — mit a választmány örömmel vett tudomásul s a nemes grófnak a magyar nemzeti közművelődés oltárára tett ez újabb adományát jegyzőkönyvi határozatban köszönte meg. — A nevezett kisdödőzatban köszönte meg. — A nevezett kisdödőzatban felügyelői tiszttel a választmány **Tóth Sándor** szőlőskői uradalmi intézőre ruházta, ki a szóban levő kisdödő épületének átalakításánál a közügyek iránt érzett érdeklődésének már eddig is kiváló jeleit adta. — Végre itt említjük föl, hogy a választmányban halálozás révén megüresedett két hely **Rosznáky Gyula** és **Staut József** egyesületi tagokkal töltetett be. A választmánynak

megnevezett két új tagját — kik a magyar szellem, hazafias érzület és magyar nemzeti eszme terjesztése körül kifejtett ügybuzgalmukkal, s odaadó nemes törekvésükkel e megtisztelő elismerést már régebben kiérdemelték, — hazafias örömmel üdvözljük.

A Zemplén-vármegyei orvos-gyógy-szerész-egyesület S.-A.-Ujhelyben f. hó 19-én délután 2 órakor, a vármegyeháza 12. számú szobájában, rendes közgyűlést tart. — **A közgyűlés tárgyai:** 1. Waldott Frigyes br. szíves meghívása, hogy a jövő 1900-ik évi közgyűlés Erdőbénye-fürdőben tartassék. 2. Folyó ügyek.

Hangverseny-teaest. A jótékonyaság nemes feladatának gyakorlására egy új társaság alakult városunkban: a „s.-a.-ujhelyi jótékony-célú asztaltársaság”, mely a szegény tanuló-gyermekeknek iskolai eszközökkel és téli ruhával való ellátását tűzte ki céljául. E jótékony társaság az alakulás megünneplésére tegnap egy hete hangversenyyel és tombolajátékkal egybekötött teaestét rendezett, mely ha fényes anyagi eredménnyel nem is járt, a város társadalmának figyelmét a társaságra felhívta. A kezdet kezdetén a társaság a hangverseny szép sikerével is megelégedhetik. A hangversenynek első száma Jütner Legendája volt, melyet hegedűn **Szatmári A.** zeneiskolai igazgató adott elő. Könnyedség s biztosság és alapos technika jellemezte nagy tetszéssel fogadott játékát. — Ot iskolájának zongoratanitőnjé **Martini Karola** asszony szakavatott előadásával aratott sikert. Ezután **Friedrich Teréz** k. a ügyesen, kedvesen mondta el Ilosvai „Férjhez menjek-e?” című monológját. — **Friss Heiman**, a hivatásos műkedvelő, erős, tisztán esengő hangjában gyönyörködött a hallgatóság. Szulamit Abszolonyjából énekelt és később több népdalt adott elő, mint rendszeren most is zajos tetszés mellett. **Szatmári** zeneiskolája öt igyekvő növendékének: **Beke Barna**, **Schön Géza**, **Grünbaum Sándor**, **Somogyi Berci** és **Weisz Frigyes** vonós ötése is kiérdemelte a közönség meglegedését. A hangverseny után tea következett, mely alatt a tombola-nyereménytárgyakat sorsolták ki. Éjfélután a hegedű hangjai táncra szólították a közönséget, melynek egyrésze a hajnali órákig mulatott. **Gs.**

Szegény gyermekek felruházása. Tolcsváról írja alkalmi tudósítónk: Emberbaráti nemes egy aktusnak voltunk szemtanúi e hó 7-én. Ugyan is ekkor ruházta fel a „Tolcsvai szegény gyermekek felruházó egyesület” 6 osztályú népiskolánk szegénysorsú növendékeit. Ez egyesület már 5 év óta folytatja zajtalanul ugyan, de annál áldásosabb működését, **Schönfeld Albert** iskolaszéki elnök méltódatos és fíradhatatlan vezetése alatt, kinek jóvoltából és meleg érdeklődéséből a szegény növendékek már az iskolai év kezdetén is részesültek jótéteményben, t. i. a szükséges taneszközökben. A felruházás azért késett ennyire, mivel a városunkban járványszerűen fellépett torokbaj miatt az iskolák majd 4 héten át zárva voltak. — A felruházás most is egész esőndben folyt le a nevezett elnök, **Weisz Jakab** és **Lehner Áron** választmányi tagok és a tanítótestület jelenlétében. Igaz öröm és élvezet volt látni az imént még lerongyolt és meztelábos gyermekek boldogságát és lelki örömét, kik az új téli gúnyában alig voltak megismerhetők. Ekkor szép és megindító szavakban vigasztalta elnök a felruházottakat, hogy el ne csüggedjenek szánandó sorsukon és szívükre kötötte a kötelesség és hála érzetet intézetük és nagylelkű jótéteményeik iránt. Ezek pedig leljk jutalmukat nemesleblü áldozatkészségükért és az Ur előtt kedves cselekedetükért azokban az örömkönyvekben, melyek ekkor a szegény ruhátalan nyomorultak szemében csillogtak. **T.**

A nagyvárad kir. jogakadémia polgársága, a „Joghallgatókat segítő egyesület” javára a és f. évi december 19-én és 1900. évi február 27-én, a „nagyvárad kereskedelmi csarnok” termeiben, táncesteket rendez.

Nyilvános számadás

a s.-a.-ujhelyi jótékonycélú asztaltársaság f. hó 9-én tartott estéjéről:

Felülizettek 8—8 koronával: ifj. **Meczner Gyula**, **Keleti Jenő**. — 4—4 koronával: **Landesman Miksa**, **Wilhelm Henrik**. — 3—3 koronával: **Grünspan German**, **Wessely Mór**. — 2—2 koronával: **Breiner Herman**, **Erényi Manó dr.**, **Friedrich Lajos dr.**, **Friedrich Mór**, **Glatstein Mór**, **Grünvald Mór**, **Herczog Lipót**, **Lefkovic Adolf**, **Reichard Armin**, **Reichard Dénes**, **Reichard Lajos**, **Schön Sándor**, **Stark Mátyás**, **Weisz Antal**, **Zinner Adolf**. — 1—1 koronával: **Bilánovits István**, **Barna Dezső**, **Blumenfeld Mór**, **Frey Miksa**, **Gelobter Nándor**, **Grünbaum Simon**,

Gross Miksa, **Gross Béla**, **Tóth Mór**, **Rónai Manó**, **Schvare Alfréd**, **Tanca Gábor** és **Werner Miksa**.

Jegyeiket megváltották: **Hereg Windisch-Grätz** (S.-Patak) 20 kor., **Zinner Henrik** 6 kor., **Róth Géza** 4 kor. 2—2 koronával: **Havas Bertalan**, **Heimlich József**, **Nagy M. Géza**, **Reichard Gyula**, **Rottharth Lipót**, (V.-Ardó) **Szakácsy Károly**, és **Weisz Kálmán**.

Fogadják a nemes szívű adakozók az asztaltársaság őszinte köszönetét

Frey Miksa,
pénztáros.

Keleti Jenő,
elnök.

TANÜGY.

A Zemplén-vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata.

— Rovatvezető: **Schneider Jakab**. —

Kéziratok a rovatvezetőhöz S.-A.-Ujhelybe küldendők.

Mit tehet a tanító a névmagyarosítás érdekében.

(Írta és a T.-Terebesen 1899. év május hó 4-én tartott köri gyűlésen felolvasta **Vas József**.)

(Folyt és vége.)

Alkotmányos életünk hajnalhasadtával sokan siettek idegen hangzású nevüket letenni és helyette szép és jobb hangzású magyar nevet felvenni, a mit azonban az önkormányzat fel-függesztetett, a névmagyarosítási esetek is ritkábbakká lettek. 1861. évtől kezdve 5 fős bélyegilletéket rendeltek a névmagyarosítást kérelmező folyamodásokra tétetni.

A második magyar felelős minisztérium 1867-ben történt kinevezésével a névmagyarosítás ismét nagyobb figyelemben részesült. — 1881. ápr. 18-án alakult meg a „Központi Névmagyarosító Társaság” **Telkes Simon** elnöklete alatt E bizottság működését felhívások és körlevelek szétküldésével kezdte meg, igyekezőn a hírlapok útján az érdeklődést a névmagyarosítás iránt fenntartani. Az első hazafias felhívás a névmagyarosítás pártolása és terjesztése érdekében 1881. december 5-éről keltez az ország törvényhatóságához, vármegyék’ szabad kir. városok és rendezett tanácsú városokhoz intéztett. Ez a lelkes felhívás az ország különböző részeiben visszhangra talált. A központi névmagyarosító társaság kérvényére az 1881. évben az 5 fős bélyegilletéket 50 krra szállította le. Ezen törvény 1881. május 1-én lépett életbe és ebben az esztendőben 1261 névváltozási eset fordult elő. A tömeges névmagyarosítás még a következő 1882. évben is tartott, mikor 1065 folyamodonak engedélyeztetett a névmagyarosítás, de ettől fogva azok száma kisebb-nagyobb ingadozás mellett apadt és a legalacsonyabb állapottól 1889-ben érte el, mikor 647 folyamodonak engedélyeztetett a névmagyarosítás. Atlag azonban minden évben 750—850 névváltozási eset fordult elő egészen 1898. évig. — 1898-ban ismét nagyobb lendületet vett a névmagyarosítási mozgalom, sőt legmagasabb számát érte el. Ezen körülmény annak tudható be, hogy a volt miniszterelnök **Bánffy Dezső** br. az **egyeséges magyar nemzeti állam kiépítésé eszméjébe a névmagyarosítást is bele vonta**

Ezen történelmi adatokból kitűnik, hogy a névmagyarosítás a magyar nemzeti szellem ébredésével vette kezdetét és hogy azok ellenezték mindig e mozgalmat, kiknek fő törekvésük a magyar nemzet elnémetesítése volt.

Nem hiszem, hogy akadjon ezen adatok megismerése után valaki, ki a névmagyarosításnak hazafias szempontból fontosságot ne tulajdonítson, nem hiszem, hogy egy is akadjon közöttünk, ki be nem látná, hogy a névmagyarosítás által, az **egyeséges nemzeti állam kiépítéséhez járulunk hozzá!** Es miután hátránya e mozgalomnak képzelhetetlen, azt hiszem a néptanítóknak e mozgalomban is, mint mindenütt, hol a magyar nemzet erősödéséről van szó, ki kell venni részüket és a névmagyarosítást kitartással és lelkesedéssel előmozdítani.

Ezek után áttérhetek a teendők megjelölésére. — Rövid lesznek! T. kartársaim kimerített figyelmét csak pár perere kívánom még igénybe venni; annyival inkább, mert a példa és ösztönzésen kívül többet alig tehet a tanító e hazafias ügy előmozdításánál.

Itt is, mint minden jóra való irányításnál az első és legfontosabb teendő a **jó példa**. A vizet predikáló és bort ivó ember, senkit sem fog a bor ivásáról leszoektatni. Az idegen hangzású névvel bíró tanító senkit sem fog nevének megmagyarosítására rávenni. Hogy a névmagyarosítás nem részesül azon figyelemben, melyet megérdemelne, annak egyik fő oka az indolencia. Nagyon sok embernek — kivált a földművelők, iparosok és kereskedők között — a létért való küzdelem kemény és fárasztó harcában eszébe sem jut ilyesmi.

A tanító tehát a kellő alkalommal és kellő tapintattal terelje rá az illetők figyelmét a hazafias mozgalomra és számosan lesznek, kik egyszerű felszólításunkra is készek lesznek rá.

Sokan vannak ismét, kik restek a szükséges okmányok beszerzésére a pár sorból álló kérvény megírására.

Ezeknek nyújtjuk ki az engedelmét, hogy a szükségeseket beszerezzük és nevökben eljárjunk.

Bizom a magyar nemzeti szellemben, mely már annyiszor fényesen megnyilatkozott a hazafias mozgalomra és számosan lesznek, kik egyszerű felszólításunkra is készek lesznek rá, hogy a névmagyarosítás belső tömörülést, egyöntetű magyar társadalmat fog teremteni a mostani tarka magyarság helyett.

A varannai kisedővő karácsonfája javára 1899. évi dec. hó 16-án jótékony célu gyermekelőadást rendezett. Tárgya: Három egy felvonásos vigjáték volt. A felvonások között ügyesen rendezett élőképek töltöttek be. Az egész előadást igen sikerült táncmulatság követte.

A rovatvezető postája

G. B. — Tokaj. Csak jövőre.
Bodrog P. — Sp. Jövő számban.

CSARNOK.

Anyám.

A legelső szó, mit ajkam
Elrebegni büszke volt,
S öntudatlan bár, de szívem
Azt kimondva úgy tombolt:
A te kedves neved volt!

S hogy reményben ringatá a
Gyermekkorom lelkemet,
Szemem előtt bátorítva,
Lelkesítve engemet:
Kedves arcod lebegett!

S fájdalomban, mi oly ifjan
Csalódásra vezetett,
A mi áthat, s a mi büszkén
Dobogtatja szívemet:
Az a te szent szellemed!

S bár csalódás, kín, gyötrelmem
Dúlja széjjel élteltem:
Csak lengje át végső percem
Neved, arcod, szellemed:
Szivem mindent elfeled! . . .

(Budapest)

Pápay Lajos.

Boldogtalan vagyok.

Boldogtalan vagyok . . . Fáj a szívem, lelkem . . .
Engem a bú, bánat és fájdalom gyötör . . .
Ugy érzem magamat, min thogyha a keblemem
Atjárná hasgatva ezer meg ezer tör . . .

Mióta nincs szülém, busan tapasztalom:
A világ mily hideg és milyen mostoha!
Arcod derült mosoly s ajkon szives szó, hang,
Mely nekem szólaná, nem jelen meg soha.

A sors vad vihara kegyetlen hatalmát
Rajtam érezteti s üt bennem mély sebet.
Es e seb úgy sajog . . . és nem akad senki,
A ki vigasztalva nyújtna segédkezet.

Szenvedek sokat, ah! de nem panaszkodom;
Ugyis haszontalan volna a panaszsom: —
A szívek mélyében rút közöny lakik s nem,
Mely megértne, — részvét, szeretet, szánalom.

Csak éjjel, a mikor pihenni tér minden
S az utolsó gyertya- s mécs láng is ellobog,
Eszembe jut sorsom: rideg árvaságom
S kínos keserv fog el és sirva fakadok! . . .
(Eperjes.)

Kerekes Pál.

„Nagy Képes Világtörténet“

Róma lelkét nem sikerült kifürkészni kétezer év alatt sem. Varázslatos multjához újra meg újra visszatér a tudós és a Cook-iroda utazása. A századvég legrealisabb elméje Zola is úgy áll Róma előtt, mint egy még teljesen meg nem fejtett világtörténeti talány előtt. Róma még mindig úgy megyünk el, mint egy titokzatos hárembe, amelynek rácszatai mögött el van rejtve egy régi világ százféle ideálja. Római történetet olvasni tehát nem annyit tesz, mint adatokat gyűjteni és megtanulni; római történetet forgatni annyit tesz, mint rácsok mögé bepillantani, mint fátylát bontani, mint kémlelni és hallgatni. A mohos feliratú kövek, a melyek Niebuhrnak és Mommsennek milliónyi tar-

ka történetet megsugtak, még ugyanannyi titkot megőriztek, még nem mondták el minden meséjüket. Az az ezüstszerű köd, melyben a rómaiak története meghúzódik, adja meg ennek a világnak az örökifju légezetét és avatja a rómaiak történetíróját a legérdekesebb mesemondóra. Mint az olasz pályaházakban és kikötőkben a ciceronék megröhanják az utast, úgy rohanják meg az irodalomban is már évszázadok óta az olvasót a tudós kalauzok, a kik hajlandók nekünk mutogatni egy darab régi Itáliát. Nehéz eldönteni, vajon kicsodával barangolunk legszivesebben a vén falak között. A Goethe és Byron uti jegyzetei épp olyan mélyes hangulatokban adják vissza a virágos romok miszticizmusát, mint ahogy visszaadja az a töméntelen vászon, a melyeken művészeket kifecsegte azt a boldogságot, a melyet a római történet emlékei körülvéve érzett, és mint ahogy visszaadja Berlioz olasz karnevalja. Es mentül jobban elkábitotta ez a mesevilág a művészeleket, annál nehezebb lett a történetíró feladata. Ha szíve nem itasult meg attól a szent mámortól, a mely a római legegőben elfogta a költőket, senki sem figyelt szavára. Elméjének gazdagsága mellett a képzelem egész gyulékonyaságára volt szüksége, hogy az a szó, amely a tudós odukból, a levéltárak hideg celláiból a nagyvilágba hatol, épp úgy hevitsen, mint a költők dala. A józanságnak és a művészi hevületnek ezt a csudálatos vegyületét érzem ki és szívom fel boldogan abból a vaskos kötetből, amelyben Geréb József elmondja a Rómaiak történetét. Bámulom, hogy kutató szemének szinte félelmetes élessége, elméjének kritikai szigora mennyire meg tudott férni lelkének finom rezüléseivel. Bámulom, hogy azon a 680 oldalon mennyire meg tudta építeni azt a világtörténeti kohót, a hol az emberiség szellemi és valláserkölesi műveltségének lángjai meglóbbantak. A „Nagy Képes Világtörténet“ e harmadik kötetéhez a kiadó, a Franklin-társulat és a Révai-Testvérek a legpazarabb dekorációt készítették: Geréb doktortól, a mesteri előadótól át-átveszik a szót gyönyörű képek és műmellékletek, folytatva a mesemondást ugyanazzal az eleven ékesszólással, a melylyel ez a szerencsés tudós rendelkezik. Es ha az iránt még azt kérdeztük, hogy kicsoda tolmácsolja leghivebben mindazt az antik szépséget, melyet a római történet magában rejt: a tudós-e, vagy a költő, vagy a költő, vagy a festő, most azt mondhatjuk, hogy erről az antik világról a legtökéletesebben szólnokolnak maguk az évezredek emlékei, a kövek és mozaikok, a templomok és a diadalívek. Reprodukciójuk egy-egy önéletrajz, melyben a holt anyag megszólal és ha fényes művészettel utánozva jelennek meg, mint a „Nagy Képes Világtörténet“-ben némaságuk beszédessé és szívesse válik.

Rendkívüli érdekességet nyer ez a kötet az által, hogy a római történet magyar vonatkozásait is nagy apparátussal tárgyalja. Eltekintve a régi Pannónia és Dácia történetétől, végtelen sok szál fűz minket a hajdani és a mai Rómához. Csak a napokban hagyta el a sajtót egy kis füzetke ezen a czímen „Magyarok Romában“; egy nagyszerű tudósunk, Riedl Frigyes írta meg benne poétikus tollal és finom melankoliával, hogy az évszázadok során hány érdekes magyar ember kereste föl az örök várost. Volt közte fejedelem, vitéz, tudós és diák. Mind meglátta ott a régi romok közt bujdosó fényt, érezte a régi hantok fölött nyiló ciprusok és kaméliák sajtószertű illatát, a mely mintha régi elsüllyedt villák kertjéből áradna felénk. Ez a meleg áramlás hatja át a Geréb dr. könyvét is, de a mellett ez a munka minden sorában modern és friss. Nem kiesinyes adatokat halmoz egymásra; a legmagasabb szempontból nézi az eseményeket, a melyeknek erkölcsi rugói ma épp oly időszerűek, mint akkor voltak. Igaza van, amikor azt mondja, hogy a római császárság megalapítása — a pápaságot nem tekintve — a legnagyobb politikai mű volt, a melyet valaha emberi elme teremtett. Napoleon vagy Bismarck alkotásait nem lehet vele összehasonlítani. És igaza van akkor is, amikor a régi mozgalmat és szereplőket oly dramatikus erővel és közvetlenséggel festi, mint-ha egy divatos színjátékot mutatna be. Mert Julius Caesar, Antonius és Kleopatra, Coriolanus jelleme, mint ezt Shakespeare kidomborította, örök életű, mert a közélet nagyjai ma épp oly mohó epikureusok, mint amilyen Cicero volt, mert a nép ma is tódul oda, ahol kenyeret és látványosságot kap, mert a társadalmi és gazdasági forradalmak folyton megújulnak, az augurok ma is keveset beszélnek és ravaszkodnak, a gladiátorok pedig ma is haldokolva köszöntik urokat. Nagy igen nagy gyönyörűséggel követjük Geréb doktort hosszú „Odyssea“-jában. Követjük, mert a római világ még soká nem fog összedűlni. Neró villájának romjai közt kétezer év multán megtalálták egy tengermelléki fiúkében sértetlen szépségben a belvederi Apollót; — ki tudja, még mit és mennyit fognak találni a roskatag falak mellett!

Ötödéve jártam utoljára Rómában. Éjszánkánként a „Via Corso“-n sétáltam. A Colonna-té-

ren hallgattam a zenét, a villámos ivlámpák alatt néztem a magas asszonyokat, a kik fénylő fekete hajjukkal, a nagy portiaszerű szemükkel, a mely a végtelenbe néz, úgy festettek, mint régi patricius lányok és fehérbe öltözött pogány papnők. A Mediciek kertjéből pedig, ha csönd lett, elhallatszott a szökőkút moraja. Most, hogy a könyvet, amely előttem van, forgatom, elfog a szomorúság. Eszembe jut, mily szegényesek emlékeim e mesészerű gazdasághoz képest, a mely ebben a műben le van téve! Mily csekélyke töredék az, a melyet egy elsüllyedt világból megláthat egy ember és egy nemzedék szeme. Mi persze nem tehetünk mást csak lapozgatunk a könyvben, a melynek a betűi fölött nagyobb áradat hullámzik, mint a „Via Corso“-n és lapozgatva e könyvben úgy érezzük, hogy belesodródunk egy kétezer éves tolongásba, a melynek még nincsen vége.

Molnár Géza dr.

Közgazdaság.

Vetőmagnemesítés.

Valóban horribilis árakat fizetünk a külföldnek nemesített magvakért. Láttam magam is mikor egyik földbirtokos 60 frtot fizetett ki egy métermázsá angolországi peerles árpáért. Különösen Németországnak adózunk nagy összegekkel az ő nemesített magvaiért, a melyeket pedig különösen Magdeburg tájékán a paraszt is termel szeltében hosszában. — S ha a német paraszt megtudja termelni, miért ne tudnók mi is. Talán a földje sokkalta jobb Magdeburg vidékének, mint tesz az nálunk a Dunántulnak vagy Nyitramegyének? Avagy talán a németeknél a paraszt is gazdasági akadémiát jár? Vagy talán nagy tökével drága gépeket szerez be melyek feltétlenül szükségesek a vetőmagnemesítéshez? Nem. A földje Magdeburg vidékének sem jobb, mint a Dunántulnak, a paraszt ott se jár több iskolát mint nálunk, sőt annyi termeszetes észszel sincs megalkotva mint a mienk, a ládafia annál sincs tele pénzzel, s a magne-mesítéshez ott sem kell jó ekénél, jó ökörnél egyéb gép. Hanem azért van a német parasztnak valami, a mi a magyar parasztnak sokalta kisebb mértékben van meg: a szorgalom, az ernyedetlen munkásság. Nem is tartja magát a világ legokosabb emberének, s kész magánál okosabb embereket utánozni. Nem idegenkedik az újításoktól, hanem mihelyt meggyőződik, hogy a földes uránál bevált, maga mindjárt követi. Persze a földes urak gazdasági iskolát végeznek s nem jogot, s így a gazdálkodáshoz is jobban érthetnek az öreg béresnél. —

Elmondom hát röviden, mit csinál az a német gazda, hogy szebb és tökéletesebb magvakat nyerjen, mikor buzáját, árpáját, s azt a 100 és 100 féle magot a melyet onnan behozunk, nemesíteni akarja. —

Hát először is megszántja azt a földet beszületesen. Megszántja egyszer csekélyen, azután még egyszer nagyon mélyen, megint közép mélyen, meghengerezi boronálja annyiszor a meny-nyiszer kell, hogy azon egyetlen egy göröngy se legyen. Olyannak kell annak a földnek lenni mint a kerti földnek, s ehhez kell a jó ló, a jó ökör, meg a jó eke. Ezek nélkül a magyar gazda sem boldogulhat. Ez azonban még nem elég. Meg is trágyázza azt a földet mielőtt bevetné. Istállótrágyát közvetlenül csak igen ritkán alkalmaz buza alá, hanem az előveteményt látja el azzal. Közvetlen trágyázásra mindig műtrágyát használ, többnyire szuperfoszfátot, s ott a hol szükséges felültrágyázásul chili-salétromot. Vetőmagul természetesen csak válogatottat, kifogástalanul szép szemű magot használ. A buzát is többnyire ritka sorokban veti, kapálja. A vetőmagnak szánt gabonát azután kicséplés előtt a csűrben hagyja, míg teljesen meg nem izzadt, s többnyire nem géppel, hanem kézi csépléssel csépli ki, s így nyeri a legnagyobb s legértékesebb szemeket; az erősen bent ülő, vagy az éretlenebb szem a másodszori cséplés alkalmával veretik ki. Ha géppel veti el a buzát, azt erősen megszeleli, s ismételen megtrüörözi, s ily módon választja ki a legszebb szemeket. — Ha évek folyásán ily módon járunk el, olyan vetőmagot létesíthetünk, a mely minden tekintetben kimagaslik a többi közül s a mely jó tulajdonságai miatt jóval magasabb áron értékesíthető, mint más közönséges mag. y.

Likőr- és rumgyár S. A. Ujhelyben.

Egy Abonyból való élelmes szakember városunkban likőr- és rumgyárát kíván felállítani. Folyamodását a hatósági engedelem megadáséért már be is nyújtotta. Az u. n. „telep-engedély“-hez megkivántató eljárás most történik. (Örömmel vennénk tudomást erről az új gyár felállításáról, ha nem tartanánk attól, hogy ez a gyár is csak olyan lesz, mint sok más gomba-módra alakult telep, a hol t. i. az ilyen italokat úgynevezett „hideg“ uton állítják elő. — Szerk.)

Városi és községi ügyek.

*** S.-A.-Ujhely város rendőrsége.** Az 1900. évi költségelirányzatba a rendőri létszám ötél emeltetvén, annak felfogadása iránt a polgármester intézkedett. (I. Hivatalos Rész-ben a pályázatot. — Szerk.) A rendőrség létszámának a kiegészítésével a rendőrhíányon némiképp segítve lévén, most már kilátásunk lehet arra, hogy a külső városrészek is fognak, legalább olykor-olykor, rendőrt látni.

*** Rendőroktatás.** S.-A.-Ujhely város polgármesterének intézkedése alapján a rendőr altisztek és legénység most már minden héten két nap szakoktatásban részesülnek. A tanítással az alkapitány foglalkozik. Ismerve az alkapitány fáradhatatlan ügybuzgalmát, biztosra vesszük, hogy rövid idő alatt a közigényeknek teljesen megfelelő kiképzett rendőrlégenysége lesz városunknak, a mi bizony igen kívánatos, már csak azért is, hogy az ebben az irányban is nagy anyagi áldozatokat hozott képviselőt megláthassa azt az ellenszolgáltatást, a mit rendezett közviszonyok közt az élet- és vagyonbiztonság szokott nyújtani.

*** Mentő-szolgálat behozatala.** Városunk polgármestere a rendőrkapitányt utasította, hogy a rendőrök mentő-szolgálatra is beoktattassanak. A mentő-szolgálat beoktatásával a város ügybuzgó, tevékeny és kitűnő főorvosa, Szepesi Arnold dr. t. barátunk, foglalkozik, még pedig hetenkint két órán át.

*** Fogyasztási adó.** S.-A.-Ujhely város polgármestere felhívást bocsátott ki a termelők-höz, hogy 1900. évre borítal, adójukat átalányösszegben újból megválthatják. E hirdelményre felhívjuk a termelők figyelmét, nehogy az elkésés miatt majd zaklatásokat kelljen tűrnök.

*** Hídmérleg felállítás.** S.-A.-Ujhely város képviselőtestülete az 1900. évre szóló költségvetés elfogadása alkalmával egy igen célirányos és régóta hiányzó közsükségletet pótolta, — a mikor elfogadta a városi hídmérleg felállítására vonatkozó tételt. A polgármester már intézkedett is, hogy a hatósági ellenőrzés alá helyezendő hídmérleget, mely az állat- és terményforgalomban fog szerepelni, tavaszra felállítsák.

*** Pincék számozása.** A földmivelésügyi kir. minister még a nyár folyamán elrendelte a pincék számozását. S.-A.-Ujhely város tanácsa az u. n. „ungvári” pincék számozását már teljesítette is. Rövid időn belül a Zsolyomka városrészen fekvő pincék számozása is meg fog történni. Ezzel a nyilvántartás nehézsége nagymértékben könnyebbé válik.

*** A „Zemplén” fekete táblája.** Ösmert kézből a következő sorokat vettük: T. szerkesztő ur! 24 esztendeje lakom a kórház körül, de az az utca még gyalogjáró nélkül állott korában sem volt olyan járhatatlan, mint most. Az egész nyáron kerülni kellett a föld- és kő-meg-törmelékrakásokat; most meg a víz és sár miatt nem tudja az ember hová lépjen. Kérem. legyen szives a polgármester ur figyelmét erre felhívni, a kit kérek: ne resteljen az Andrásy-utca végéig és onnan a kórház közbe vagy egy sétát tenni, hogy meggyőződjék az ottani tart-hatatlan és rendetlen állapotokról.

*** Pénztárvizsgálat** A vármegye alispánja, — Arnótfalvy Tivadar vm. főpénztáros, Dongó Gy. Géza vm. főszámvevő és Mizsák István vm. tiszti főügyész kíséretében — S.-A.-Ujhely város házi és gyámpénztárának megvizsgálása céljából tegnap d. e. a polgármesternél váratlanul megjelent és nyomban meg is kezdték a két pénztár vizsgálatát, a mi eltartott d. u. 1 óráig. A két pénztárban számba vett pénzbeli és értékbeli vagyonálladék volt a vizsgálatkor: 246,384 ft 89 kr., vagyis annyi, a mennyinek épp lennie kellett. A küldöttség a pénztárakat kifogástalan renben, a pénztári szolgálatot pedig mintaszerűen találta.

*** Községek számadásai és költségvetésai.** A f. hó 19-én kezdődő vármegyei közgyűlésen leendő tárgyalásra már benyújtottak a t. vármegye számvevősége részéről Tarczal 1873. okt. 20-tól az 1883. okt. 8-ig terjedő in kriminált régi számadásai, továbbá Tarczal, Tállya, Karád, S.-Hidvég, Monok, Gesztely, E.-Bénye, T.-Lucz, Lelesz n.-községek, úgyszintén az m.-izségi, n.-dobrai, b.-ujlaki, szinnai, n.-gá-rasi, b.-olaszi, a.-hrabóci, or.-petróci, b.-kisa-fői, ludi, viravai, uliesi, bélyi, velejte, gálszécsi, csebinyei, rákóczi és a kolonczai körjegyzőségek 1898. évi számadásai, — úgyszintén H.-Németi, Tállya, E.-Bénye, Szerenes, T.-Harkány, Tolesva, Ond, Monok, N.-Mihály, Homonna, V.-Csemernye és Kesznyéten, nemkülönben az udvai, l.-bényei, girinési, csebinyei, ladmóci, göröginyei, m.-laborci, uliesi, butkai, tavarnai, bánóci, varannai, mikóházi, topolvkai, n.-ke-bányai, varannai, mikóházi, topolvkai, n.-ke-bányai, mencei, izb.-radványi, v.-csemernyei és ezeki körjegyzőségek 1900. évi költségelirányzatai. Pótköltségvetéseket kértek jóváhagyatni 1899-re: M.-Zombor, E.-Bénye és Izbugya. Ezek szintén napirendjére kerülnek a legközelebb tartandó Közgyűlésnek.

Vármegyei Hivatalos Rész.

356/99. eln. sz.

T. Zemplén-vármegye alispánjától.

Elnöki körlevél.

A T. Törvényhatóság T. tagjait Sátoralja-Ujhelyben 1899. évi december hó 19-én d. e. 9 órakor kezdetét veendő

rendes közgyűlésre

tisztelettel meghívom.

A közgyűlés nevezetesebb tárgyai:

1. A leköszönés folytán megüresedett szolgabírói állás választás utjáni betöltése.
2. A közig. bizottságból kilépő 5 tag helyének választás általi betöltése.
3. Az igazoló-választmányba 5 tagnak egy évre való választása.

4. Az alispán időszaki jelentése.
5. Kereskedelmi ministeri intézvény a vásári helypénz díjszabályzatok jóváhagyására vonatkozó felterjesztések tárgyában.

6. Belügyministeri intézvény a bodrogközi szocialista mozgalom alkalmával kirendelt katonai segédlet tárgyában.

7. Földmivelési minister körrendelete az állatok, állati nyerstermények és ragályfogó tárgyak Ausztria és Magyarország közötti kölcsönös forgalmának szabályozása tárgyában.

8. Kereskedelmi ministeri intézvény a sztropkó—havaj—olyka—radványi közut kiépítésének segélyezése tárgyában.

9. Belügyministeri intézvény a sztropkói kórház építése tárgyában.

10. Belügyministeri intézvény a községi bábatartási szabályrendelet tárgyában.

11. Marosvásárhely sz. kir. város átirata a képviselőházhoz a kvóta felemelése ellen intézett felirata tárgyában.

12. Baranya vármegye átirata a vármegyei tisztviselők helyzetének és ellátásának sürgetése iránt a képviselőházhoz intézett felirata tárgyában.

13. Hont-vármegye átirata a közegészségügy államosítása iránt a képviselőházhoz intézett felirat tárgyában.

14. A vármegye főjegyzőjének a székház kibővítése iránt beadott jelentése.

15. A már beérkezett s a még beérkezendő törvényhatósági közgyűlés által intézendő ügyek tárgyalása.

16. A közügyek zárszámadásai és költségelirányzatai.

Az állandó választmány T. tagjait a december hó 18-án d. e. 9 órakor a vármegye-háza kistermében tartandó ülésre tisztelettel meghívom.

S.-A.-Ujhely, 1899. december 9.

Matolai Etele, alispán.

557/31,027. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

Tekintetes szerkesztőség!

A képviselő-választók fuvarozására szükséges fuvarok díjainak megállapítása tárgyában készített Szabályrendeletet kihirdetés végett kiadom.

S.-A.-Ujhely, 1899. december 8.

Matolai Etele, alispán.

Szabályrendelet

az országgyűlési képviselő-választások alkalmával a választók beszállításához szükséges fuvarok díjazásáról.

1. Az ugyanazon választó kerülethez tartozó választásra jogosult és fogattal rendelkező lakosok, valamint ezeknek egy háztartásban élő hozzátartozói (1899. évi XV. t. e. 7. §.) a választóknak a választási székhelyre, vagy ha a székhely vasuti állomás, a községből a vasuti állomáshoz leendő be- és visszazállításáért a képviselőjelölttől, vagy megbízottjától fuvardíjat az alább meghatározandó összegben elfogadhatnak.

2. A képviselő jelölttől vagy megbízottjától elfogadható fuvardíjak az ezen szabályrendelet függelékét képező kilométer-távolságu kimutatás alapján az oda és visszazállítást értve következőleg állapíthatnak meg:

- | | |
|-------------------|----------|
| a) 10 kilométerig | 5 korona |
| b) 20 kilométerig | 6 korona |
| c) 30 kilométerig | 7 korona |

d) 40 kilométerig 8 korona

e) 40 kilométeren felül 10 korona

f) ha a fuvaros a követ-

kező napokon is igénybe vették, tekintet nélkül a távolságra, minden napért további

5 korona

Az egy napi időtartam éjjeli 12 órától következő éjjeli 12 óráig állapíttatik meg. A közbeeső hid- és kövezetvámot a képviselőjelölt köteles fedezni.

Egy fuvar legalább 3 választóra számítandó s a képviselő vagy megbízottja nincs jogosítva ugyanazon községben több fuvarost felfogadni, mint a mennyi választói szállítására, legalább 3-at számítva egy fuvarra, elegendő; a fuvaros is köteles legalább 3 választót szállítani, kivéve azon esetet, ha az utolsó fuvarokra 3 választó már nem jut.

3) Az előző szakaszban meghatározott fuvardíjknál magasabb összegnek fizetése és elfogadása megvesztegetés céljából adótnak és elfogadottnak nyilváníttatik.

4. Képviselőválasztásra nem jogosult vagy más választókerülethez tartozó községi lakosok fuvarozási díjaira ezen szabályrendeletben foglalt intézkedések ki nem terjednek, s a fuvardíjak szabad egyezkedés tárgyául hagyatnak fel. Ezen Szabályrendelet a Nagyméltóságú belügyministerium jóváhagyása után azonnal életbe lép.

Kelt T. Zemplén-vármegye 1899. évi november hó 27-én tartott rendkívüli közgyűlésében.

Jegyzette:

Dókus Gyula, főjegyző.

Függelék.

A vármegyébe kebelezett összes községeknek a képviselőválasztó-kerület választási székhelyéhez kilométer távolságát feltüntető s megalapított kimutatása:

I. A s.-a.-ujhelyi választókerület székhelye: S.-A.-Ujhely. 5-2-9-5-ig fekszenek: S.-A.-Ujhely, Ruda-Bányáska, Széphalom, Hosszuláz, Borsi, Szöllöske, Csörgő, Kis-Bári, Alsó-Bereczki, A.-Regmecz, N.-Bári, K.-Toronya; 10-4-19-9-ig fekszenek: Mikóháza, Ladmócz, Felső-Bereczki, F.-Regmecz, Csarnahó, Mátyásháza, Czéke, Legénye, B.-Szög, Zemplén, Vitány, Vily, Velejte, M.-Jesztreb, Imreg, Geresely, Kiszte, Vajdácska; 20-9-25-6-ig fekszenek: Baranes, B.-Ujlak, Szürnyeg, Kásó és Garany.

II. Az o.-liszka-i választókerület székhelye: O.-Liszka. 1-9-9-9-ig fekszenek: O.-Liszka, V.-Ujfalu, B.-Sára, B.-Zsadány, Tolesva, B.-Olaszi, Szegi-Long, B.-Halász, Szegi, E.-Bénye, Erdő-Horváti; 10-5-18-0-ig fekszenek: Józseffalva, S.-Patak, B.-Kisfalud, Komlócska, Trauezonfalva, B.-Keresztur, Vég-Ardó, M.-Hotyka, Regécz III. Huta és Károlyfalva.

III. A mádi választókerület székhelye: Mád. 4-9-8-9-ig fekszenek: Mád, M.-Zombor, Rátka, Tarczal, Szerenes, Ond; 10-4-14-7-ig fekszenek: Tállya, Bekecs, Tokaj, L.-Bénye, A.-Golop és F.-Golop.

IV. A megyasszói választókerület székhelye: Megyasszó. 2-8-9-5-ig fekszenek: Megyasszó, Kis-Dobsza, Sóstófalva, Csanáros, Monok, — 11-4-18-0-ig fekszenek: Gesztely, H.-Kak, H.-Németi, T.-Harkány, T.-Szada; 20-9-29-4-ig fekszenek: Berzék, T.-Lucz, S.-Hidvég, Köröm, Girines; 31-3-32-2-ig fekszenek: Sajó-Kesznyéten és K.-Csécs.

V. A kir.-helmezi választókerület székhelye: Király-Helmezc. 2-8-9-5-ig fekszenek: Kir.-Helmezc, K.-Géres, Perbenyik, B.-Szentcs, K.-Dobra, Baeska, Boly, Lázca, Dámócz, Bély, Cséke, Lelesz, N.-Géres, Szolnoeska, K.-Rozvágy, Lelesz-Polyán, Kaponya, Véke, Nagy-Rozvágy, N.-Tárkány, Semjén, Battyán; 10-4-19-9-ig fekszenek: Öros, K.-Tárkány, Szinyér, Agárd, Zétény, Ag-Csernő, Pálfölde, Szentmária, Leányvár, Ricsé, Rad, K.-Ujlak, Páczin, N.-Kövesd, Szomotor, Bodrog-Vécs, Kis-Kövesd, Karesa; 20-9-25-6-ig fekszenek: Karos, B.-Szerdahely, K.-Czigánd, N.-Czigánd, Luka, — 33-9-ig fekszik: Karád.

VI. A t.-terebesi választókerület székhelye: T.-Terebes. 3-8-9-5-ig fekszenek: T.-Terebes, Miglész, K.-Ruszká, N.-Ruszká, Véese, Hardicsa, Upor, Pelejte, Kazsu, Gerenda, Cselej, M.-Izsép, Zeb-gnyő, K.-Azar, N.-Azar, Isztáncs, Kohány, Egres, Kelecseny; 10-4-19-3-ig fekszenek: Hoór, Gálszécs, Lasztócz, Tussa-Ujfalu, Visnyó, Sz.-Keresztur, Tarnóka, Kozma, Techna, Tussa, Kereplye, Baesko, Sztankócz, Parnó, Mihályi, Kolbása, Sz.-Ujfalu, Dargó, Bosnyicza, N.-Toronya, Sz.-Polyánka, K.-Kázmér; 20-2-29-4-ig fekszenek: N.-Kázmér, Czábócz, Szacsur, Biste, Dávidvágás, Varannó-Csemernye, Kóporuba, — 31-3-38-9-ig fekszenek: Bánszka, Csákyó, Véhéz, Soókut, Rudlyó, Zamutó, Juszkó-Volya és Agyagos; 42-7-44-6-ig fekszenek: Ar.-Patak és Fek.-Patak.

VII. A nagy-mihályi választókerület székhelye: Nagy-Mihály. 3-8-8-5-ig fekszenek: N.-Mihály, Topolyán, Mocsár, Petrócz, Krasznócz, Lasztomér, Pazdics, Szuha, Sámogy, Lask

Nátalfalva; 104—190-ig fekszenek: Leszna, Füzessér, Szelepka, Izbugya, Vászahely, K.-Cseb, Sztára, M.-Csemernye, L.-Volya, N.-Cseb, Gatály, Oreszka, Lazony, Butka, A.-Körtvélyes, Berettó, Krivostyán, Bánóc, Dubróka, Morva, Ormezó, Falkus, Szalók, Hegyi, Possa, Deregyó, Kácsánd, Rákócz, Kis Ráska, Alsó-Hrabócz, — 209—275-ig fekszenek: Márk, Nagy-Ráska, Kucsán, Málca, Kladzán, Henczóc, Abara, Petrik, K.-Hosszmező, Népezt; 532—891-ig fekszenek: Sztakesin, Szt.-Rosztoka, Sztarina, Dara, Koloniceza, Kálna, Kálna-Rosztoka, Kle-nova, Osztrozsnycza, N.-Polena, Priszlop, La-domér, Zuella, Szmolnik, Or.-Volya, Kolbaszó, Or.-Ruszká, Mihajló, Ubyla, Or.-Patak, Ulics-Kriva, Topolya, Ulics, Runyina, Jalova, Dubrava, Or.-Hrabócz, Smugócz, Hr.-Rosztoka, Novoszedeze, Brézovecz, Inócz, Sztriócz, Or.-Bisztra és Zboj.

VIII. A homonnai választókerület székhelye: Homonna. 19—95-ig fekszenek: Homonna, Kudlóc, Kohanócz, Jeszenő, Léczfalva, H.-Bresztó, Petiese, Hazsina, Grozócz, Udva, Zavadka, Mislina, T.-Volya, Barkó, Helmezcze, Velyopolya, Topolovka, Kis-Kemenceze, Görögi-nye, N.-Kemenceze, Lyubise; 104—199-ig fekszenek: Hegedüsfalva, Hankócz, Porubka, Mod-ra, F.-Körtvélyes, Rovna, Leszkócz, Szopkócz, Koskócz, Maskócz, Vitézvágás, Tav.-Polyánka, Tavarna, Baskócz, Kárna, Cziróka-Hosszmező, A.-Ladiskócz, Agyidócz, Dedasócz, Csicsvaalja, Matyasócz, Turzócz, Czir.-Béla, F.-Ladiskócz, Czernina, Lukasócz, Jeszenócz, Szedliszke, Va-laskócz, Kosarócz, Izb.-Hosszmező, Zubna, Ma-joróczka, Tót-Jablonya, Stefanócz, Girócz, Jan-kócz, Zsalobina, Orosz-Kázmér; 202—294-ig fekszenek: Józsefvölgy, Gyapalócz, Alsó-Sit-nyicze, Kis-Domása, Tót-Kriva, Izbugya-Hra-bócz, Izb.-Bresztó, Papina, Izb.-Rokító, Szinna, Nechv.-Polyánka, Var.-Hosszmező, Benkócz, H.-Rokító, Hrubó, Kvakócz, Izb.-Radvány, Izb.-Zbojna, Giglócz, Tót Kajnya, Horb.-Radvány, H.-Zbojna, F.-Sitnyicze, Varannó, Or.-Petrócz, Pakasztó, A.-Jablonka, Holesikócz, Rohozsnyik, Volicza, Pichnye, F.-Jablonka, Or.-Kajnya, Izb.-Béla-Valentócz, M.-Krucsó, Világ, Komarócz, Csicsóka, Rafajócz, Orosz-Poruba, Piskorócz, Pcsolina; 303—398-ig fekszenek: N.-Dobra, H.-Csebinye, A.-Csebinye, Virava, Mernyik, Te-lepócz, F.-Csebinye, Kriva-Olyka, Pritulyán, Or.-Tokaj, H.-Olyka, N.-Domása, T.-Jesztreb, Szt.-Olyka, Trepez, Csukalócz, Sztarkócz, Zavada, Hosztovicza, Kelese, Mihalkó, Detrik, Valkó, Szukó, Olsinkó, Csabalócz, T.-Izsóp, Praurócz, Krasznibród, Repejő, Petőfalva, Roskócz, Pari-huzócz, Bodzás, Nyágó, Petkócz; 407—780-ig fekszenek: Szt.-Hrabócz, Mogyoróska, Varethócz, Lomna, Turány, Rokítócz, M.-Laborecz, Jakusócz, Minyócz, Mrázócz, Orosz-Krucsó, Szt.-Bisztra, A.-Ólsva, Vidrány, Borró, N.-Brezsnyicze, Kriz-lócz, Habura, Bruzsnycza, F.-Ólsva, Kalenó, Palota, Kolbócz, Csertész, Vojtócz, Sztropkó, Puczák, Boksa, Potocska, Sandal, Szálnik, Vel-krop, Hocsá, K.-Brezsnyicze, Z.-Bukócz, S.-Bu-kócz, Z.-Sztaskócz, S.-Sztaskócz, Makócz, Alsó-Vladicsa, Felső-Vladicsa, Havaj, Szt.-Polena, Mikova, Z.-Dricsna, és S.-Dricsna.

31039. sz. T. Zemlén-vármegye alispánjától. A 10 fősztolgabirónak és S.-A.-Ujhely r. t. város polgármesterének.

Haladéktalan kihirdetés és a gazdaközön-ség megfelelő tájékoztatása végett tudatom, hogy a morvaországi cs. és kir. helytartóság f. évi november hó 17. 46118. sz. a kelt hirdetménye szerint a sertésvésznek Morvaországban való nagyobb mérvű elterjedése miatt és ezen be-tegség további áthuroolásának megakadályozása céljából a sertésvészszel szintén fertőzött Magyar-és Horvát-Szlavonországok egész területéről szár-mazó gazdasági és tenyész-sertéseknek Morva-országban való forgalmát azon korlátozás alá vette, hogy a magyar és horvát-szlavonországi gazdasági és tenyészsertések Morvaországban kereskedelmi forgalomba nem jöhetnek.

S.-A.-Ujhely, 1899. december 1.

Matolai Etele, alispán.

31452/99. sz. T. Zemlén-vármegye alispánjától. A „Zemlén“ t. szerkesztőségének.

S.-A.-Ujhely.

Alábbi hirdetményt megfelelő sürgős köz-zététel végett kiadom.

S.-A.-Ujhely, 1899. december 11-én.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

2294. számhoz A. 99. Hirdetmény. Keres-keleményi m. kir. minister Önagyméltóságá-nak 1899. évi november hó 16-án kelt 61994. számú rendeletével a budapesti, váci és kassai állami közut 2644—5 km. szakaszán lévő 54. sz. Csécs-pataki hid újból építését és pedig:

- | | |
|------------------------|----------------|
| a) alépitményét | 2586 ft 82 kr. |
| b) gyalogjáróját | 47 ft 18 kr. |
| c) utmunkáját | 625 ft 56 kr. |
| d) patakszab. munkáját | 680 ft 21 kr. |

Összesen 3939 ft 77 kr.

összeg erejéig engedélyezte. A fentemlített mun-kálatok kivételének biztosítása céljából az 1899. évi december hó 20 ik napjának d. e. 10 órá-jára az alulirt hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdették. A ver-senyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának előállítására vonat-kozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap délelőtt 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival in-kább igyekezzenek beadni, mivel a későbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni. Az ajánlattal az általános feltételekben előirt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bánatpénz esatolandó. A szóban forgó mun-kálatokra vonatkozó műszaki művelet és rész-letes feltételek az alulirt m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban napon-ként megtekinthetők. — M. kir. államépítészeti hivatal. Kassán, 1899. évi oovember 27-én. Markó Gusztáv s. k. kir. főmérnök.

Zemlén-vármegye szabályrendelete a köz-ségi és körjegyzők nyugdíjintézetéről.

(Folyt. és vége.)

IV. RÉSZ.

A nyugdíjalap alkotása.

31. §.

A nyugdíj-tőke első alapját képezik azon összegek, melyek a községi és körjegyzők képe-sítéséről szóló bizonyítványok kiadásakor az alap javára 5—5 frtjával már eddig befizettek és jövőben befizetendő fognak.

Továbbá azon összegek, melyek a közsé-gek által már befizettek, illetőleg a hátralé-kosoktól 5 %-os késedelmi kamatokkal behaj-tatnak.

A jegyzői nyugdíjalap növeléséhez, tekin-tettel annak nagymérvű megterhelhetésére, a vármegye törvényhatósága a törvényhatósági bizottságnak folyó évi 320/11764 szám alatt kell határozat alapján a jövő 1899 évtől kezdődőleg a közigazgatás államosításáig évenként 2000 az az kétezer forinttal hozzájárul, mely összegnek fedezése iránt évről-évre az intézkedés a vár-megye alispánja által az 1883. évi XV. t.-c. 9 és következő §-ai alapján megteendő.

32. §.

A vármegye területén már alkalmazva levő vagy jegyzői hivatalba lépendő minden jegyző teljes javadalmazásától 5 %-ot tartozik a nyug-dij alapra a vármegye pénztárába befizetni Ezen kötelezettség 1899. év január 1-én veszi kezde-tét, addig az ideig e régi szabályrendelet intéz-kedései irányadók.

Ha ezen járulékot a jegyzők az év október haváig be nem fizetnék, a községi bírák köte-lesek azt fizetésükből levonni és személyes vagyoni felelősség terhe alatt minden év novem-ber havának végéig a vármegye pénztárába beküldeni.

A járulékok befizetésének elmulasztása esetén köteles a jegyző a hátralékos tőketartozás után 1895 év végéig 6%-os azontúl 5%-os késedelmi kamatot fizetni.

A mennyiben a községek és a jegyzők a jelen szakaszban előirt fizetési kötelezettségünk-eleget nem tennének vagy a második ki-kezdés szerint a községi bírák évi járulékokat a jegyzőktől idejében le nem vonnák s azokat a vármegye pénztárába beküldeni elmulasztanak, az évi összegek rajtuk közigazgatási végrehajtás útján hajtandók be s a végrehajtások foganato-sítására a fősztolgabirók küldendők ki, kik az évi járulékok és kamataik behajtásáért szem-lyileg és vagyoniilag felelősök.

33. §.

A nyugdíjalap javára vételezendők be to-vábbá az e célra kiszabott is kiszabadandó rendbirságok, netáni adományok, hagyományok stb; nem különben az 5. §. alapján előírandó szaporodások és ezek késedelmi kamatai.

34. §.

A befizetett és befizetendő évi járulékok-ból 20% a törzs alapra, 80% pedig a rendel-kezési alapra fordítandó és könyvelendő. A törzs alap kamatai, nem különben a késedelmi kama-tok egészben a rendelkezési alaphoz esatolandók. A befizetett járulékok visszafizetésének semmi szín és ürügy alatt helye nincsen.

35. §.

Részletfizetések teljesítése esetében a fize-tett összegből első sorban a kamathátralék vonandó le.

36. §.

A jegyzők részére a törzskönyv rovatainak megfelelőleg betéti könyvecské állítandók ki. A betéti könyvecské a jegyzők által szer-zendők be.

V. RÉSZ.

A nyugdíjalap kezelése.

37. §.

Jelen szabályrendeletben megállapított il-letékre vonatkozólag a már megállapított minta szerint törzskönyv vezetendő.

38. §.

Az alap kezelését az alispán felügyelete alatt minden egyéb pénztárak és alapítványok-tól elkülönítve szabályszerűen okmányolandó évenkénti számadás kötelezettsége mellett a vár-megyei pénztár teljesíti.

39. §.

Az alap javára befolyt összegek, ha az alap felett örökös választmány másként nem intéz-kedik, azonnal kamatozás végett elsőbbségi jog-gal a választmány által kijelölendő bármely biztos hitelű pénztárba helyezendők és el-helyezésük, valamint esetleg kivételük is a ke-zelési naplóba szabályszerűen átvezetendők és okmányolandók, hogy ezáltal a pénzek gyors elhelyezése igazolva legyen.

40. §.

Az alapot kezelő vármegyei pénztár tar-tozik:

a) a tőke is befolyt késedelmi kamatokról pontos kimutatást készíteni;

b) a kifizetett nyugdíjakról, valamint név-szerint a nyugdíj élvezőkről nyilvántartást ve-zetni és az esetleg bekívánandó kimutatásokat szerkeszteni.

c) az árvák neveltetési jutalékának lejára-tát bejelentni.

d) a 37 §-ban említett törzskönyvet ve-zetni, abba és a betéti könyvecskébe az idő-közi befizetéseket pontosan előírni, illetve el-könyvelni, év végén a törzskönyv számláit le-zárni s a zárlat eredményét, valamint a hátraléki kimutatásokat a vármegye alispánjához jelenté-sel beterjeszteni.

e) a betéti könyvecskéket a törzskönyvvel összehasonlítani és minden évben lezárni.

41. §.

A nyugdíjalap ügyeit a választmányi jegyző látja el, az vezetési a választmányi ülések jegy-zőkönyveit, az ülés eltartható ügyeket előkészíti s az ülésben mint előadó működik.

Az előadót a választmány választja annak jegyző tagjai közül.

42. §.

A nyugdíjalap iránti számadások, a szám-vevő-tiszttség megvizsgálása után, a vármegyei bizottsági közgyűlés általi felülvizsgálat előtt a választmánynyal véleményezés végett közlendők.

43. §.

A nyugdíjintézmény ügyeit a választmány kezeli, melynek elnöke az alispán; tagjai pedig két vármegyei bizottsági tag, a tiszti főorvos, tiszti főügyész, a vármegye főszámvéveje, a vármegyei főpénztárnok és a vármegye területén működő jegyzők közül azok egyeteme által vá-lasztott minden járásból egy s így tíz rendes választmányi tag és ugyanannyi póttag.

44. §.

A választás három évre történik, a két vármegyei bizottsági tagot a vármegye köz-gyűlése választja, a választmány jegyző-ta-gjainak választását pedig az alispán rendeli el, még pedig az összes jegyzőket közgyűlésre egybe hívni nem lehetvén a szavazás írásbelileg tör-ténik oly módon, hogy a kitűzendő határidőre minden községi és körjegyző írásbeli szavazatát mind a tíz járásra nézve, a járási fősztolgabiró-nak adja át, a fősztolgabiró pedig a szavazatokat az alispánhoz mutatja be, hol első ízben az al-ispán által meghívandó néhány községi s kör-jegyző, később pedig a rendes választmány je-lenlétében a szavazatok felbontatnak és az ered-ményről valamennyi községi s körjegyző érte-sítendő.

45. §.

A szavazásnál a legtöbb szavazatot nyert 10 tag rendes és a további tíz tag póttag leend a póttagok sorából egészítettvén ki a választ-mány, ha valamelyik tag bármely okból megszü-nik a választmány tagja lenni.

A szavazási határidő mindig hosszabb-legalább hat heti időtartamra tűzendő ki, hogy a jegyzői karnak ideje legyen közvetlenül vagy írásbelileg értekezni a megválasztandó tagok iránt.

47. §.

A választmány feladata a nyugdíjiránti kér-vények átvétele, a munkaképtelenség megviz-szsgálása, a nyugdíjigények iránt vagy egyéb a nyugdíj intézményre vonatkozó ügyekben s a tőke elhelyezése iránt első fokulag intézkedni.

48. §.

Az alapot érdeklő minden ügyben másod-fokban a vármegye törvényhatósági bizottsága határoz és intézkedik; sürgős esetekben pedig minden intézkedésre az alispán is felhatalmaz-tatik; önként értetvén, hogy a másodfoku hatá-rozatok az érdekeltek által a nagyméltóságu m. kir. belügyminiszteriumhoz felebbezhetők.

49. §.

A folyóvá tett nyugdíjról az erre vonat-kozó határozaton kívül az alispán rendes utal-ványt állít ki, mely utalványra a pénztár a folyóvá tett összeget a jogosultnak kifizetend,

de minden egyes pénzfelvitelnél az életbizonylat, illetőleg özvegyeségi bizonylat, valamint a nőnemű árvákra vonatkozólag arról szóló bizonyítványnak melléklése szükséges, hogy az illető árva még férjhez nem ment.

50. §.
A nyugdíj alap felett örökös választmányának kiváló feladata leendő az alap kezelését és különösen az illetékek pontos befolyását ellenőrizni s e tekintetben netán tapasztalt minden hiányt és mulasztást az alispán útján orvosolni.
A választmány tagjai az alap állapota és mikénti kezelése iránt bármikor személyesen meggyőződést szerezhetnek s a pénztár és számvéző-tisztség nekik e részben segédkezet nyújtani tartoznak.

51. §.
A folyamodványok s a választmány elé tartozó minden ügy az alispánhoz, mint a választmány elnökéhez nyújtandók be, a ki a választmányt esetről-esetre fogja összehívni.

Sürgős esetekben az özvegyek és árvák ellátása iránti kérvény elnöki uton is elintézhető ugyan, de erről esetről-esetre a legközelebb tartandó választmányi ülésnek jelentés teendő.

52. §.
A nyugdíjalap kezelésénél az egyszerű kinestári számvitel alkalmazandó.

53. §.
A jelen szabályrendelet szerint kiszabandó illetékek befizetéséhez a betéti könyvecskék a jegyzők által mindenkor a pénzzel együtt küldendőek be.

54. §.
Jelen szabályrendelet jóváhagyása után az eddig fennállott szabályrendeletek hatályon kívül helyeztetnek.

Kelt Zemplén-vármegye törvényhatósági bizottságának S.-A.-Ujhelyben 1898. évi december hó 22-én tartott közgyűlésében.

Kiadta:

Dókus Gyula, főjegyző.

66426/IV. a. sz. M. kir. belügyminiszter.

Jóváhagyom oly módosítással, hogy a 48 ik §-ban említett másodfoku határozatok ellen az érdekeltek, az 1886. évi XXVI-ik törvényeikk 24-ik §-ának rendelkezései szerint a magy. kir. közigazgatási bírósághoz panaszszal élhetnek.
Kelt Budapesten, 1899. évi aug. hó 3-án.

A miniszter helyett:

Jakabffy Imre, sk.
államtitkár.

7394. ki/99. sz. A bodrogházi j. főszolgabírájától.

Körösvény.

Repkó Ferencné cséki lakos — Repkó Ferenc nevű 11 éves gk. vallású fia (korához képest elég magas, széles arcú, haja gesztenye színű. 2 felső szemfoga nincs.) f. hó 8-án reggel a szülei háztól eltávozott s azóta nyoma veszett. Eltávozásakor új veres stráfós, barchet nadrág, ócska fakult ujas és fekete posztó sapka volt rajta.

Körözését elrendelem azzal, hogy feltalálása esetén hivatalomnak jelentés teendő.

Király-Helmec, 1899. dec. 11.

br. Fischer, t. főszolgabíró.

7472/ki. 99. sz. A bodrogházi j. főszolgabírájától.

Körösvény.

Folyó évi december hó 11-én Berta Sándor királyhelmei lakos kárára 1 drb. 2 éves esődör csikó (pej, a két hátulso lába gatyó) országos vásár alkalmával udvaráról elszökött és azóta feltalálható nem volt.

Körözését elrendelem azzal, hogy feltalálása esetén hivatalomhoz bejelentés teendő.

K.-Helmec, 1899. december 13.

Isépy Zoltán, szolgabíró.

2230/rk. 99. sz. S.-A.-Ujhely rendőrkapitányi hivatala.

Pályázat.

S.-A.-Ujhely városánál több rendőri állás lévén üresedésben, felhivatnak a pályázni szándékozók, hogy ez iránti kérvényeiket kellő okmányokkal felszerelve a város polgármesteréhez címezve a folyó évi végéig adják be.

A felvétel feltételei a következők:

1. Egészséges, erős testalkata, megfelelő külső és ügyes magatartás. — 2. Feddhetetlen előélet. — 3. Tökéletes bírása a magyar nyelvnek. — 4. Olvasni és írni tudás. — 5. Kiszolgált honvéd vagy közöshadseregbeli altisztek folyamodók felett előnyben részesítettek.

A fizetés megfelelő ruházat és illetményeken kívül havonként 25 ft.

A városi rendőr szolgálati ideje után végkielégítésben, esetleg nyugdíjban részesül.

S.-A.-Ujhely, 1899. december 12.

2-1. Schmidt Lajos, rendőrkapitány.

4925. sz. Zemplén-vármegye kir. tanfelügyelőjétől.

A Zemplén-vármegyei t. előjáróságok és Tanító Urakhoz.

Az 1900-ik év január 1-től kezdődőleg a koronaérték kötelező számítása lépven életbe, felkérem a T. iskolai előjáróságokat és tanító urakat, hogy ez időtől kezdve hivatalomhoz beküldendő mindennemű nyugtatóikat koronaértékben állítsák ki, mert elleneset azok érvényesíttetni nem fognak.

Az 1900. évre szóló nyugtatók csak január elseje után terjesztendők be hivatalomhoz.

S.-A.-Ujhely, 1899. dec. 13-án.

Nemes Lajos,

kir. tan. tanfelügyelő.

351/sz. 99. adó.

Hivatalos árverési hirdetés.

Alólírott szolgabírósi végrehajtó közhírré teszi, miszerint Karácsonyi Mihály kaponyai földbirtokosnál az 1883. évi XLIV. t.-c. 67., 68., 69., 70., 71., 72., 73. és 74. §§-ai értelmében 1201 ft adó- és illetékhatárlékok fejében Kaponyán lefoglalt és 1356 frtra becsült következő zálogtárgyak, u. m.: idei és mult évi széna, kemény és puha fa, trágya, szekerek, kocsi, szán, kő stb.-ből álló ingóságok Kaponyán 1899. évi december hó 18-án d. e. 10 órakor és Kir.-Helmeczen 1899. évi dec. hó 30-án d. u. 2 órakor nyilvános árverésen el fognak adni.

Árverési feltételek: 1. Az első árverésen mindazon egyes zálogtárgyak, amelyek értéke 50 frtot meg nem halad, becsáron alól is mindjárt föltétlenül el fognak adni; 50 frton felüli értékű egyes tárgyak pedig csak akkor, ha a becsártnak legalább háromnegyedrészre ígértetik. — 2. A második árverésen azonban minden zálogtárgyak különbség nélkül a becsérték háromnegyedén alól is, a legtöbbet ígérőnek mindenesetre átengedtetnek. — 3. A vételár készpénzben azonnal fizetendő.

Kelt Kir.-Helmec, 1899. dec. 10.

Szentmihályi,

szolgabírósi végrehajtó.

Heti naptár.

| | |
|--------------|---------------------------|
| Vasárnap, | december 17. III. Advent. |
| Hétfőn, | december 18. Gracián. |
| Kedden, | december 19. Neméz. |
| Szerdán, | december 20. Ammon. |
| Csütörtökön, | december 21. Tamás. |
| Pénteken, | december 22. Zenó. |
| Szombaton, | december 23. Viktor. |

A szerkesztő póstája.

R. J. urnak — Szacsur. Átküldöttük a kiadóhivatalhoz, mert oda tartozik.

T. B. — Homonna Tavasz verse várja a kikeletet Sch. R. — N. Lónya. A mint a sor reá kerül olvassuk.

S. és W. Bpest. Jelen számunkról lekéstek. M. A. — Merezfalva. Beérkezett — nagyon köszönöm. A t. d. iránt a lap tulajdonos fog intézkedni.

Felölts szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos: Énlert Gyula.

Hirdetések.

1590/1899 végr. sz.

Árverési hirdetés.

Alólírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíróság 1899. évi V. I. 161/1. számú végzése következtében Sulyovszky István ügyvéd által képviselt Czibur Bertalan nagy-mihályi lakos javára Gyarmathy Soma Bodzás-Ujlaki lakos ellen 400 ft s jár. erejéig 1899. évi július hó 22-én fogatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1042 forintra becsült ingóságok, u. m. termények, széna és lovak nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 1899. évi V. I. 161/4. számú végzése folytán 400 forint tőkekövetelés ennek 1898. évi december hó 23. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 63 ft 12 krban bíróilag már megállapított költségek erejéig Bodzás-Ujlakon alperes lakásán leendő eszközzésére 1899. évi december hó 30. napjának d. e. 10 óraja határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. §-a értelmében ezek javára is fogatosítottatni fog.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1899. évi december hó 4-én.

Tomasovszky Lajos,

kir. bír. végrehajtó.

410/1899. végr. szám.

Árverési hirdetés.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a gayai cs. kir. bíróság 1899. évi Cp. 211/4. számú végzése következtében Wiltschek M. javára Weinberger Zsigmond ellen 31 ft 52 kr s jár. erejéig 1899. évi október hó 13-án fogatosított

kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 360 forintra becsült billiardasztal és butorokból álló ingóságok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a n.-mihályi kir. járásbíróság 1899. évi V. 368. számú végzése folytán 31 forint 52 kr. tőkekövetelés, ennek 1897. évi október hó 14. napjától 6% kamatai eddig összesen 21 forint 57 krban bíróilag már megállapított költségek erejéig alperes nagy-mihályi lakásán leendő eszközzésére 1899. évi december hó 15. napjának d. u. 2 óraja határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek, becsáron alul is el fognak adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. §-a értelmében ezek javára is fogatosítottatni fog.

Kelt Nagy-Mihályon, 1899. évi november hó 30-án.

Gál Vilmos,

kir. bír. végrehajtó.

Allást keres

egy nős (de gyermektelen) kertész, ki a kertészet minden ágában, valamint a szőlészlet és méhészetben is alapos jártassággal és képzettséggel bír. Címe megtudható a kiadóhivatalban.

1495/1899. vh. sz.

Árverési hirdetés.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. törvény-cikk 102. szakasza értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíróság 1899. évi V. I. 235/1. számú végzése következtében Dr. Tátray Dezső ügyvéd által képviselt a Zemplénmegyei kereskedelmi ipar-, termény- és hitelbank javára Gottlieb Ede és társa s.-a.-ujhelyi lakosok ellen 125 ft s jár. erejéig 1899. évi június hó 6-án fogatosított kielégítési végrehajtás útján felülfoglalt és 308 forint 90 krba becsült következő ingóságok u. m.: fehér és ágyneműk, házbutorok stb. nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 1899. évi V. I. 235/4. számú végzése folytán 125 forint tőkekövetelés, ennek 1899. évi március hó 31. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 34 forint 48 krban bíróilag már megállapított költségek erejéig S.-A.-Ujhelyben alperesek lakásán leendő eszközzésére 1899. évi december hó 20-ik napjának d. e. 11 óraja határidőül kitézetik ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvény-cikk 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. §-a értelmében ezek javára is fogatosítottatni fog.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1899. évi decz. hó 2. napján.

Tomasovszky Lajos,

kir. bír. végrehajtó.

489/1899. végr. szám.

Árverési hirdetés.

Alólírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagy-mihályi kir. járásbíróság 1899. évi Sp. 204. számú végzése következtében Polányi Géza javára Zapotoczky Péter ellen 224 ft 90 kr. s jár. erejéig 1899. évi július hó 7-én fogatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1060 frtra becsült lovak, kocsik, tehének stb.-ből álló ingóságok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a nagy-mihályi kir. járásbíróság 1899. évi V. 269. sz. végzése folytán 180 forint tőkehatárlék, ennek 1899. évi december hó 2. napjától járó 8% kamatai és eddig összesen 8 forint 62 krban bíróilag már megállapított költségek erejéig alperes nátafalvi lakásán leendő eszközzésére 1899. évi december hó 18-ik napjának d. e. 10 óraja határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is eladotni fognak.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. §-a értelmében ezek javára is fogatosítottatni fog.

Kelt Nagy-Mihályon, 1899. évi december hó 7-én

Gál Vilmos, kir. bír. végrehajtó.

Tk. 2673/899. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmei kir. járásbíróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtójának Farkas Ferencz végrehajtást szenvedett elleni 12 forint tőkekövetelés és járulékal iránti ügyében a kir.-helmei kir. járásbíróság mint telekkönyvi hatóság területén lévő Kis-Tárkány község határában fekvő és a kis-tárkányi 231. számú tjkvben 230. 231. hr. szám alatt foglalt és 1/10-od részben adós Farkas Ferencz, 1/10-od részben nem adós kiskoru Farkas Dávid, 1/10-od részben nem adós kk. Farkas Gizella és 3/10-od részben nem adós Farkas Dávid és neje született Klein Róza nevéll álló házasbelsőség és kerre a végrehajtási törvény 156. §-a alapján egészben 499 frtban ezennel megállapított kiküldési árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb jelzett ingatlanok az 1899. évi december hó 28-ik napjának d. e. 11 órakor Kis-Tárkány község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alól is el fognak adni.

Árverelni szándékozók tartoznak az ingatlan kiküldési árának 10% át készpénzben, vagy másfélszeres értékű övadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. évi LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervenyt a kiküldöttnek átadni.

Kelt Kir.-Helmeczen, a kir. járásbíróság mint telekkönyvi hatóságnál 1899. évi október hó 6-án.

Dancs György, kir. aljbíró.

KORNSTEIN IGNÁCZ S.-A.-Ujhely.

Ajánlja

Karácsonyi és ujévi ajándéknak

alkalmas bronz- és disz üvegáru raktárát **leszállított árak mellett.**

Mindennemű **vas- és aczélárak, szerszámok, gazdasági eszközök, gépfelszerelési anyagok, géphajtó szijak, ruggyanta áruk** dusan felszerelt raktára.

Oliva, repce, eredeti Mautascheff és Nobel, valamint süritett olajok s **Tovatte gépsziradék.**

Vizmentes ponyvák és terményzsákok.

Portland és román ezement, kátrány- és asphalt, fedél és elszigetelő lemezek állandó nagy raktára.

Ajánlok használt, de teljesen jó karban lévő **cséplőkészleteket** s **lokomobilokat.** **Jutányos árak, előnyös fizetési feltételek.**

Köszön és kokszt eladás.

Van szerencsém a n. érdemű közönség szives tudomására hozni, hogy igen csinos kivitelben, különféle

KARÁCSONYFA

diszítések,

Richter-féle horgony építő szekrények
esemege czukorkák,
mindennemű déli gyümölcsök,
valódi angol tea sütemények,
eredeti Chinai és Orosz teák,
BEL- ÉS KÜLFÖLDI RUMOK,
magyar és francia pezsgők,
Tiroli Rosmarin és Reinetten almák.
igen szép kiv. finom
HAZAI ALMÁK,
mindennemű halak, sajtok, prágai felvágottak, 2-szer hetenként friss Frankfurti virtsi és szalvaládé nálam a legjutányosabb árban kaphatók

MALÁRTSIK GYÖRGY

fűszer, esemege, déli gyümölcs és ásványvíz kereskedésében

S.-A.-UJHELYBEN.

Dr. Szabó Gyula

tályai szőlőtelepén eladó mintegy 50,000 darab gyökeres, fás szőlőoltvány tökéletesen összeforrvá, fajtiszta Riparia Portaliszra a legnemesebb válogatott **furminttal** oltva ezre **150 frt**

5000 darab gyökeres fás szőlőoltvány Riparia Portaliszra **Olasz-Rizlinggel** nemesítve ezre **150 frt.**

2000 darab gyökeres fás szőlőoltvány Piparia Portaliszra **Chasselas blanche crozal** nemesítve ezre **150 frt.**

10,000 darab sima zöld oltvány Czeiner szerint oltva, fajtiszta Vitis Solonis alanyon válogatott **furminttal** nemesítve ezre **100 frt.**

50,000 darab szépen gyökerezett fajtiszta Riparia Portalisz vessző oltásra 6^m/m. vastagságon felül **30 frt**, ültetésre kissé vékonyabb **25 frt** ezrenként.

100,000 sima Riparia Portalis teljesen fajtiszta szőlővessző 6^m/m. vastagságon felül **15 frt**, ültetésre vékonyabb **12 frt.**

Az árak pakolással és vasuti állomáshoz szállítva értendők.

Rendelmények **Tályára** vagy **Miskolcra** küldendők.

Ügyvédsegéd,

ki teljesen önállóan is tud dolgozni és a telekkönyvet érti, alkalmazást nyer **Dr. Székely Albert** ügyvédi irodájában S.-A.-Ujhelyben.

Utolsó előtti hét!

6

huzásra érvényes jótékonyozású — sorsjáték a budapesti poliklinikai egyesület kórháza javára — sorsjegy ára csak

1 korona.
Főnyeremény

100,000

korona ért.

5 nyeremény a 20,000 kor. stb. ért.

Kívánatra 20% levonással kőspénzben kifizetetik. Első huzás visszavonhatatlanul **már január hó 4-én.**

Megrendeléseket pontosan teljesít:
NAGY JÓTÉKONYSÁGI SORSJÁTÉK KEZELŐSÉGE

a Budapesti Poliklinikai Egyesület kórháza javára
Budapest, IV., Kosuth Lajos-utca 1. sz.

Sorsjegyek kaphatók a „Zemplén” kiadóhivatalában.

Tk. 10668/1899. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtóinak kiskoru Kajel Erzsébet és Márton végrehajtót szenvedők elleni 49 forint 71 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyben a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén lévő S.-A.-Ujhely város határában fekvő a s.-a.-ujhelyi 930. sz. tjkvben foglalt A + 9007. n. számú kiskoru Kajel Erzsébet és Márton nevű ingatlanra az árverést 879 forinttal ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az **1899. évi december hó 29 ik** napján d. e. 10 órakor ezen kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság árverező termében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverelni szándékozik tartóznak az ingatlan b. csárának 10^o/o-át vagyis 87 frt 90 krt kőspénzben, vagy az 1881. LX. t.-czikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügy-miniszteri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bántópenznek a bíróságnál előleges helyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átadni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál 1899. évi szeptember hó 23. napján.

Wieland Lajos,
kir. törvényszéki bíró.

393/1899. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi XL. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a bécsi cs. kir. ker. járásbíró 1899. évi Cn. 992/4. számú végzése következtében Dr. Wieseltier Vilmos ügyvéd által képviselt Kohn Ig. jr. javára Landesman B. ellen 55 forint s jár. erejéig 1899. évi október hó 2-én fogantatott kielégítő végrehajtás útján lefoglalt és 1200 forintra becsült gyorssajátból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a nagy-mihályi kir. járásbíró 1899. évi V. 362. sz. végzése folytán 55 frt tőkekövetelés, ennek 1898. évi december hó 1. n. piától járó 6% kamatai és eddig összesen 30 forint 76 krtban bíróság mir megállapított költségei erejéig alperes nagy-mihályi lakásán leendő eszköz-lesére **1899. évi december hó 27-ik** napján d. u. 2 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozó oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladnak adatni.

Amennyiben az elárv rezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Nagy-Mihályon, 1899. évi deczemb r hó 7-én.

Gál Vilmos, kir. bir. végrehajtó.

Karácsonyra!

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy eddig a főtéren létezett

arany, ezüst ékszer- és órásüzletemet

ugyancsak a főtéren lévő Kincsessy gyógy-szerész ur házába helyeztem át.

Egyben b. tudomására hozom, hogy bevásárlásaimból csak a napokban tértem haza és raktáramat dusan felszerelve azon kellemes helyzetben vagyok, hogy áruimat gyári árban adhatom.

Raktáron tartok: mindennemű arany és ezüst ékszereket, gyémánt és brilliánt tárgyakat, arany- és ezüst zseborákat, fali és ingaórákat, optikai és china-ezüst tárgyakat stb.

Miután főelvemül tűzöm ki azt, hogy esekély haszon mellett mentől nagyobb forgalmat érjek el, kérem a n. é. közönséget, hogy ezen elvem kivitelében támogatni sziveskedjenek.

Javításokat és vidéki megrendeléseket a leggyorsabban eszközölk.

Tisztelettel:

Sole Adolf.

258/899. ügyszám.

Árverési hirdetmény.

Alólírott királyi közjegyző ezennel közhírré teszem, hogy Dr. Fuchs Ignác ügyvéd mint Zimet M. felső duklai kereskedő igazolt meghatalmazottjának fenti ügyszám alatti megkeresése alapján, Nagy-Mihályban, a vasuti állomáson **1899. évi december hó 18-án** délutáni 2^{1/2} órakor 54 hordóban lévő 10085 kiló súlyú ásvány kenő olaj nyilvános árverésen készpénzfizetés ellenében közbenjöttémmel el fog adatni.

Nagy-Mihály, 1899. évi december 16-in.

Polányi Géza,
kir. közjegyző.

Richter-féle
Horgony-Pain-Expeller
Liniment Capsici comp.

Ezen hirneves háziszert ellentáll az idő megpróbálásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmazatik közönségnél, csúznál, tagszaggatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszert, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; fő raktár: **Török József** gyógyszerésznél **Budapestben**. Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebb-bérbétkü utánzat van forgalomban. **Ki nem akar megkárosodni**, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és társa, RUDOLSTADT
cs. és kir. udvari szállítók.



Uj szálloda megnyitás!

Ezennel van szerencsénk egy a s.-a.-ujhelyi, valamint a vidéki n. é. közönség becses tudomására hozni, miszerint helyben, a Rákóczy-utcában a gyártelep Kis állomás közelében épült új szállodát átvettük, mely áll 14 vendégszobából, táncszalon, étterem, sörház, kávéház és paraszt korezmából; továbbá van nagy udvar, kocsiszin és 12 lóra istálló. Ezen üzletet a mai kor igényeinek megfelelően a legnagyobb kényelemmel berendezve a karácsonyi ünnepekre

„HUNGÁRIA” SZÁLLODA

ezimen nyitunk meg.

Kitűnő valódi kerti és hegyaljai borokról, valamint I-ső rendű és jó magyar konyháról, pontos kiszolgálásról gondoskodva lesz. — A sör kezeléshez a mai kor legújabb technikai vívmányát az egészségnek nem ártalmas levegő nyomású gépezetet szereztük be.

Főtörökvésünk oda irányuland, hogy t. vendégeink teljes megelégedésükre legyenek kiszolgálva.

Amidőn magunkat és üzletünket a n. é. közönség becses pártfogásába ajánljuk, maradtunk

Kiváló tisztelettel

Abrahamovits Mór és Berger Kálmán.

Nagyméltóságú gróf Andrássy Aladár
Nur Tisza-Dobi erdejében 700 darab
tölgyfa van eladó, mely december hó 14.
kezdve hetenként kétszer: hétfőn és csü-
törtökön árverés útján fog a legtöbbet igé-
rőnek eladatni, esetleg nagy vevő becsáron
is kaphatja.

Egy millió koronát

is lehet **Osztálysorsjegyen** nyerni. Huzás már folyó év **december 13—14-én.** — Egy a II-od osztályra meg-
újított sorsjegy ára $\frac{1}{1}$ 10 frt, $\frac{1}{2}$ 5 frt, $\frac{1}{4}$ 2 frt 50 kr.,
 $\frac{1}{8}$ 1 frt 25 kr. — Vétel sorsjegy ára $\frac{1}{1}$ 16 frt, $\frac{1}{2}$
8 frt, $\frac{1}{4}$ 4 frt, $\frac{1}{8}$ 2 frt. — Arusítja:

➔ **Lőw Mihály S.-A.-Ujhelyben,** ➔

hol már **60,000** és számos melléknyeremény talált-
tott, azonkívül **2** frtos államsorsjegyek, huzás december
30-án és **50** krajezáros jótékonycélu sorsjegyek, első
huzása január 4-én.

Postai megbízások pontosan eszközöltetnek.

Igen sok külföldi **francia, angol és német**
szer van hirdetve és ajánlva fiatal emberek részére
gyötrő bajok és kellemetlen **betegségek** ellen.

Mindazon esetekben, ahol Santal-olaj használata
orvosilag javasolva van, a **legczészerűbb és leg-
jobb a**

SANTAL-EGGER

alkalmazása, mely a legjobb minőségű kelet-
indiai Santal-olajból készült és az orvos
urak által rendeltetik.

1 üveg ára 1 frt 50 kr., postán bérmentve; a pénz
előleges beküldése mellett 1 frt 70 kr., 2 üveg 3 frt
20 kr., 3 üveg 4 frt 50 kr.

Gyógyszertár a „Nádorhoz”, Budapest, VI. Váci-
körút 17 szám.



DIETRICH ÉS FIA



CS. ÉS KIR. UDVARI SZÁLLITÓK.

TEA, RUM ÉS COGNAC NAGYKERESKEDŐK. FINOM LIKÖRÖK-GYÁRA.

Gyár és központi iroda: BUDAPEST-KÖBÁNYA, X. Füzér utca 30.

közvetlen behozatalú valódi

BRAZILIAI RUM-ja.

Mint különlegesség a legjobban ajánlható.



Eredeti Singer varrógépek
csak saját üzleteinkben
kaphatók.

S.-A.-Ujhely, fő-utca 493.

A valódi

Singer varrógépek

leghasznosabb
karácsonyi ajándékok.

Uj családi varrógépeink a
legkönnyebb és legnyugod-
tabb járásúak, kezelésük a
legegyszerűbb és felülmul-
thatlanok minden a háztar-
tásban előforduló munkák,
valamint a divatos műhímzés
és áttört munkákban.

Ingyenes oktatás minden házi varrási munkában, valamint a divatos műhímzésben.
— Hímzőselyem-raktár dus színválasztékban.

Electromotorok házi használatra való egyes gépekhez.

SINGER Co. varrógép részvénytársaság.

Ez előtt Neidlinger G.

A folyton emelkedő kelendő-
ség, a minden kiáll táson nyert
legkiválóbb kitüntetések, a gyár
40 évet ha adó fönnállása és a
világhír, melyre varrógépeink
szert tettek, jóságuk mellett a
legmegbízhatóbb és legtelje-
sebb biztosítékot nyújtják.

S.-A.-Ujhelyben, a
„Csillag-utcában” 250.
összeírási szám alatt
lévő házam: mely 5
szoba, istálló, kerthelyi-
ség és egy darab szántó-
földből áll, szabad kéz-
ből eladó. — Bővebb
értesítést ad a tulajdonos
id. Tóbiás János
S.-A.-Ujhelyben.

1900. január 1-ig tart
a legnagyobb karácsonyi

OCCASIO

rendkívüli árleszállítással.

Csak szolid minőségű és divatos áruk, fekete és színes selyemszövetek, bársonyok, finom posztók, angol costume-kelmék és egyéb haute fantasie cikkek.

Késmárki vásznak egyedüli raktára

GOTTLIEB IGNÁCZ

rőfös és divatáru kereskedésében

SÁTORALJA-UJHELY, Fő- és Rákóczy-utca sarkán.

FÉRFI-RUHA SZÖVETEK-

BŐL VEGKIÁRULÁS.

Férfi öltönyök mérték után, a legújabb divat szerint készíttetik.

Első zemplén-megyei honi butor-csarnok
 S.-a.-Ujhelyben.

Értesítés.

Van szerencsém a helybeli és vidéki n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a „Vörös ökör” emeletén lévő 5 teremben a legkényesebb izlésnek is teljesen megfelelőleg jól berendezett

BUTORRAKTÁRAMAT

a n. é. közönség kényelmére ezzel kapcsolatosan ugyanott a földszinten egy **nagyszabású butorraktárral** megnagyobbítottam.

Kik eddig nálam bevásárolni szivesek voltak, meggyőződhetnek azon állításom igazságáról, hogy raktáramban csakis jó és szolid minőségű és bárminő kivánalomnak megfelelő izlésteljes áruim vannak, miért is kérem e kedvező alkalmat megragadni és ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntödéje Kassán vám-utca 12. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemmel tartásával, czélszerűen és gondosan gyártott jóhírű gépeit, nevezetesen:

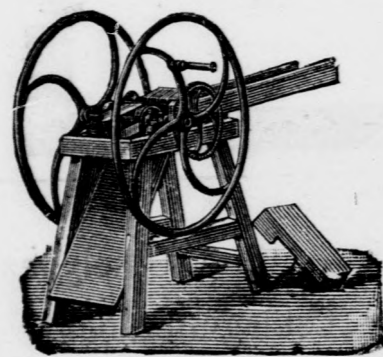
Szecs kavágókat kézi vagy járgányhajtásra.

Répavágókat és tengeri morzsolókat.

Olajsajtókat és olajmag pörkölőket.

Örlő és daráló malmokat. Progress-tisztító gépeket, lisztosztályozó hengereket.

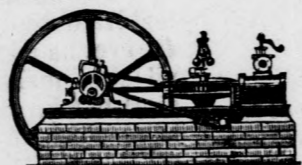
Olajmag zuzókat.



Továbbá mindennemű szivattyukat, gőz-gépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár berendezéseket m. p. Henze-főzők, kavaró készülékek, maláta és burgonya zuzókat stb.

Gépgyárunkban gyártmányainknak **jelentékeny készletét tartjuk állandóan raktáron.**

Gazdasági gépeink képes, valamint öntödénknak gyártmányai **árjegyzékét** kívánatra ingyen és bérmetve küldjük.



S.-A.-Ujhely, nyem tott a 'Zemplén' gyorsajtóán.

Alapítva
 1866.

Alapítva
 1866.

Minden rendszerü

Gőzkazánokat,

Szesz- és viz-tartályokat,

Henze-féle főzőket,

Czefre-előkeverő-kádakat,

továbbá mindennemű

gőzkazán- és gőzmozgony-javításokat

s egyéb kazánmunkákat

legsolidabb kivitelben s jutányos áron szállít és eszközöl

Fleischer és Társa

gépgyára és vasöntödéje

KASSÁN.

Valódi Karlsbadi cipőraktár.

Halász Hermann

ezelőtt

Özv. Rózsássy Lajosné

S.-A.-Ujhely, főtér Vadászkiért épületébe.

Ajánlja

valódi karlsbadi uri-, női- és gyermek-czipők különlegességeit.

Nagy választék kitűnő bőr és

valódi Halina csizmákban.

Egyedüli raktár urak számára a legelegánsabb és legczélszerűbb viseletű Triumph (Diadal) és Viktória czipőkben.

Óriási választék női- és férfi báli lack-czipőkben.

Valódi Karlsbadi cipőraktár.

Ha öszül a haja használja a

Zoltán-féle

Hair-Regenerátort,

mely **nem hajfestő**, de oly vegyi hatású szer, mely rövid ideig való használat után a **haj eredeti színét**

adja vissza.

➔ Ara üvegenként 1 forint. ➔

EGYEDÜL

ZOLTÁN BÉLA udvari szállító

➔ gyógyszer-tárában ➔

BUDAPEST.

V., Hold-utca és Nagykorona-utca sarkán.

1 forint 30 kr. előleges beklüdséval birmentve.